

MEDELSTOR

BG

RO



Design and Quality
IKEA of Sweden



БЪЛГАРСКИ

Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на сервиси за следпродажбено обслужване, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.



ROMÂNĂ

Consultați ultima pagină din acest manual pentru lista completă de Furnizori de servicii post-vânzare numiți de IKEA și numerele de telefon corespunzătoare.

БЪЛГАРСКИ	4
ROMÂNĂ	36

Съдържание

Информация за безопасност	4	Препоръки и съвети	21
Инструкции за безопасност	6	Грижа и почистване	23
Описание на продукт	8	Отстраняване на неизправности	27
Контролен панел	9	Техническа информация	32
Избиране на програма	10	Опазване на околната среда	32
Основни настройки	13	ГАРАНЦИЯ НА IKEA	33
Преди първоначална употреба	17		
Всекидневна употреба	18		

Запазваме си правото на изменения.

Информация за безопасност

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

Безопасност за деца и лица в уязвимо положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратата е отворена.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.

Обща безопасност

- Този уред е предназначен само за почистване на домакински съдове и прибори за хранене.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 10 (1.0) bar (MPa)
- Спазвайте максималния брой от 10 настройки на място.
- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножовете и останалите прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошницата с върховете надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте уреда с отворена вратичка и без надзор, за да предотвратите инцидентно стъпване в него.
- Преди извършване на поддръжка на уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.

- Ако уреда има вентилационни отвори в основата, те не трябва да се покриват, напр., с килим.
- Уредът трябва да се свърже към водопроводната мрежа с предоставените нови меки връзки. Не използвайте стари меки връзки.

Инструкции за безопасност

Монтаж



ВНИМАНИЕ! Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0°C.
- Монтирайте уреда на безопасно и подходящо място, което отговаря на монтажните изисквания.

Електрическо свързване



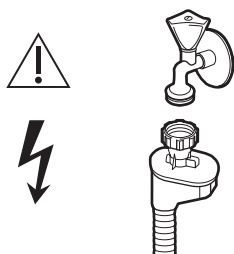
ВНИМАНИЕ! Риск от пожар или токов удар.

- Предупреждение: Този уред е предназначен за монтаж / свързване към заземителна връзка в сградата.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.

- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Този уред е снабден със захранващ 13 ампер контакт. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте само 13 ампер ASTA (BS 1362) предпазител (само за Обединеното кралство и Ирландия).

Водна връзка

- Не причинявайте щети на маркучките за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани дълго време, по които са правени ремонти или са прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



⚠ ВНИМАНИЕ! Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно затворете водния клапан и изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете соторизирания сервизен център.

Използване

- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Препаратите за съдомиялна машина са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на препарата.
- Не пийте и не си играйте с водата в уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете може да остане известно количество препарат.
- Не слагайте предмети и не упражнявайте натиск върху отворената вратичка на уреда.
- Уредът може да отдели гореща пара, ако отворите вратичката по време на работеща програма.

Обслужване

- За поправка на уреда се свържете соторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от

специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.

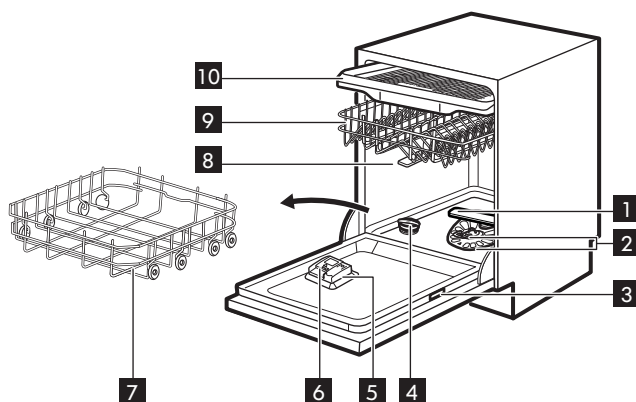
- Следните резервни части ще бъдат налични в продължение на 7 години след като модела бъде спрял: мотор, циркулационна помпа и помпа за отцеждане, нагреватели и нагряващи елементи, вкл. термопомпи, тръби и сходно оборудване, в т. ч. маркучи, клапи, филтри и клапани за спиране на водата, части за конструкцията и вътрешността, свързани с монтажа на врати, печатни платки, електронни дисплеи, превключватели при налягане, термостати и датчици, софтуер и фирмуер, вкл. софтуер за нулиране. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.
- Следните резервни части ще бъдат налични в продължение на 10 години след като моделът бъде спрял от употреба: панти и уплътнения за врати, други уплътнения, разпръскващи рамена, дренажни филтри, вътрешни скари и пластмасови периферни устройства, като кошници и капаци.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

Изхвърляне

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

Описание на продукт



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Долно разпръскващо рамо | 8 Горни разпръскащи рамена |
| 2 Филтри | 9 Горна кошница |
| 3 Табелка с данни | 10 Чекмедже за прибори |
| 4 Контейнер за сол | i Графиката е общ преглед. За повече информация, вижте другите глави или документи, предоставени с уреда. |
| 5 Дозатор за гланц за съдове | |
| 6 Дозатор за препарат за миене | |
| 7 Долна кошница | |

Beam-on-Floor

Beam-on-Floor е светлина, която се отразява на пода под вратата на уреда.

- Когато програмата стартира, се появява бяла светлина, която остава по време на цялата програма.
- Когато програмата приключи, бялата светлина изгасва.
- Когато уредът има неизправност, бялата светлина започва да мига.

i Beam-on-Floor изгасва, когато уредът бъде изключен.

Контролен панел



- 1

Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. / Бутон за нулиране
- 2

Бутон за отложен старт
- 3

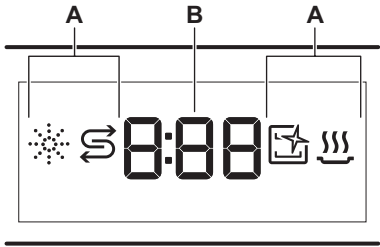
Дисплей
- 4

Бутони за избор на програма
- 5

Бутони за опции
- 6

бутони AUTO програма

Дисплей



- A. Индикатори
- B. Индикатор за време

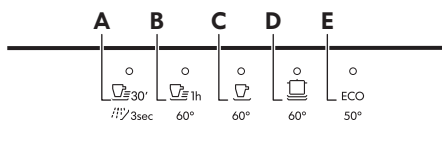
Индикатори

Индика-тор	Описание
	Индикатор гланц за съдове. Включва се, когато дозаторът за гланц има нужда от зареждане. Вижте „Преди първата употреба“.

Индика-тор	Описание
	Индикатор за сол. Включва се, когато контейнерът за сол има нужда от зареждане. Вижте „Преди първата употреба“.
	Индикатор Machine Care. Включва се, когато уредът се нуждае от вътрешно почистване с програмата Machine Care. Вижте „Грижа и почистване“.
	Индикатор за фаза на сушене. Включва се, когато е избрана програма с фаза за сушене. Премигва, когато се изпълнява фазата на сушене. Вижте „Избор на програма“.

Избиране на програма

Програми



- A.** • Quick 30' е най-кратката програма, подходяща за измиване на съдове с пресни и леки замърсявания.
- Rinse & Hold е програма за изплакване на остатъци от храна по съдовете. Предотвратява образуването на неприятни миризми в уреда. Не използвайте препарат с тази програма.
- B.** 60 Minutes е програма, подходяща за измиване на незасъхнали и леко замърсени съдове.
- C.** 90 Minutes е програма, подходяща за измиване и сушене на съдове с нормално замърсяване.
- D.** Intensive е програма, подходяща за измиване и сушене на съдове със силно замърсяване.
- E.** ECO е най-дългата програма, предлагаща най-ефективното потребление на енергия и вода за съдове и прибори за хранене с нормални замърсявания. Това е

стандартната програма за изпитващи институти. ¹⁾

AUTO

Програмата AUTO автоматично настройва цикъла на измиване на съдове в зависимост от вида на зареждането.

Уредът измерва степента на замърсяване и количеството съдове в кошниците. Той настройва температурата и количеството вода, както и времетраенето на измиване.

Опции

Можете да настроите избора на програма според вашите нужди, като активирате опции.

Power Clean

 Power Clean подобрява резултатите от измиване на посуда с избраната програма. Опцията увеличава температурата и продължителността на измиването.

Gentle / Glass

 Gentle / Glass предотвратява нараняването на деликатно зареждане и по-конкретно на стъклени изделия. Тази опция предотвратява бързите промени в температурата на измиване за избраната програма и я намалява до 45 °C.

¹⁾ Тази програма се използва за оценка на спазването на Регламент (ЕС) 2019/2022 на Комисията за екодизайн.

Преглед на програмите

Програма	Зареждане на съдомиялната	Степен на замърсяване	Фази на програмата	Опции
 30'	Посуда, прибори	Пресни	• Миене на съдове 50 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 45 °C • AutoOpen	•  • 
	Всички	Всички степени на замърсяване	• Предварително изплакване	Не е приложено
 1h	Посуда, прибори	Свежи, леко изсушени	• Миене на съдове 60 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 50°C • AutoOpen	•  • 
	Съдове, прибори за хранене, тенджери, тигани	Нормални, леко изсушени	• Миене на съдове 60 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 55°C • Сушене • AutoOpen	•  • 
	Съдове, прибори за хранене, тенджери, тигани	Нормално до силно засъхнало замърсяване	• Предварително изплакване • Миене на съдове 60 °C • Междинно изплакване • Финално изплакване 60°C • Сушене • AutoOpen	•  • 

Програма	Зареждане на съдомиялната	Степен на замърсяване	Фази на програмата	Опции
ECO	Съдове, прибори за хранене, тенджери, тигани	Нормални, леко изсушени	- Предварително изплакване - Миене на съдове 50 °C - Междинно изплакване - Финално изплакване 55°C - Сушене - AutoOpen	 
AUTO	Съдове, прибори за хранене, тенджери, тигани	Всички степени на замърсяване	- Предварително изплакване - Миене на съдове 50 - 60 °C - Междинно изплакване - Финално изплакване 60°C - Сушене - AutoOpen	Не е приложимо
Machine Care	За почистване на вътрешността на уреда. Вижте „Грижа и почистване“.		- Почистване 70 °C - Междинно изплакване - Финално изплакване - AutoOpen	Не е приложимо

Стойности на потреблението

Програма ^{1) 2)}	Вода (l)	Енергия (kWh)	Времетраене (мин.)
 30'	9.3 - 11.3	0.56 - 0.685	30
	3.1 - 3.8	0.012 - 0.014	15
 1h	9 - 11	0.693 - 0.847	60
	9.3 - 11.4	0.772 - 0.944	90
	9.4 - 11.5	0.876 - 1.071	160
ECO	9.9	0.673	240

Програма ^{1) 2)}	Вода (l)	Енергия (kWh)	Времетраене (мин.)
AUTO	8.3 - 11.5	0.677 - 1.036	120 - 170
Machine Care	8.3 - 10.1	0.593 - 0.725	60

1) Налягането и температурата на водата, промените в електрозахранването, опциите и количеството на съдовете и степента на замърсяване могат да променят стойностите.

2) Стойностите на програмите, различни от ECO са само показателни.

Информация за изпитващи лаборатории

За да получите необходимата информация за провеждане на тестове за ефективност (например съгласно EN60436), изпратете имейл до:

info.test@dishwasher-production.com

Във вашето запитване включете кода на продуктовия номер (PNC) от табелката с технически данни.

За всякакви други въпроси относно съдомиялната машина, вижте сервисната книга, предоставена с уреда.

Основни настройки

Можете да конфигурирате уреда, като промените основните настройки според Вашите нужди.

Номер	Настройка	Стойности	Фабрична настройка	Описание ¹⁾
1	Твърдост на водата	1L - 10L	5L	Регулирайте нивото на омекотителя на вода съгласно твърдостта на водата във Вашия регион.
2	Ниво на гланца	0A - 8A	5A	Регулирайте нивото на препарата за гланц според необходимата доза.
3	Звук за край	1b (вкл.) / 0b (изкл.)	0b	Включете или изключете звуковия сигнал за край на програма.
4	Авт. отваряне врата	1o (вкл.) / 0o (изкл.)	1o	Активирайте или деактивирайте AutoOpen.
5	Звук на бутоните	1F (вкл.) / 0F (изкл.)	1F	Активиране или деактивиране на звука от натискане на бутоните.
6	Последно избрана програма	1H (вкл.) / 0H (изкл.)	0H	Активиране или деактивиране на автоматичното избиране на последно избраните програма и опции.

1) За повече подробности вижте информацията, предоставена в тази глава.

Можете да промените основните настройки в режима на настройка. Инструкции за конфигуриране на уреда са предоставени по-нататък в тази глава.

Когато уредът е в режим на настройка, на дисплея се показват цифра и буква. За всяка настройка се показва специална буква. Специалните букви са посочени в таблицата.

Редът на основните настройки, представени в таблицата, е също редът на настройките в режим на настройка.

Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите от постъпващата от

водопровода вода, които имат негативен ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят за вода трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във вашия регион. Вашата местна водоснабдителна компания може да ви информира относно твърдостта на водата във вашия регион. Задайте точното ниво на омекотителя за вода, за да гарантирате добри резултати от миенето.

Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l (мили-мол/литър)	Градуси по Кларк	Ниво на омекотител за вода
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Фабрична настройка.

2) Не използвайте сол при това ниво.

Независимо от използвания вид почистващ препарат, задайте правилното ниво на твърдост на водата, за да запазите индикатора за зареждане на сол активен.



Мулти таблетките, съдържащи сол, не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

Процес по регенериране

За правилните операции с омекотителя на водата, гъстото вещество на

омекотителя трябва да бъде регенерирано често. Процесът се извършва автоматично и е част от нормалната работа на съдомиялната.

Ще бъде задействан нов процес по регенериране между окончателното изплакване и края на програмата, когато препоръчаното количество вода (вижте таблицата със стойности) е използвано от последния процес по регенериране.

Ниво на омекотител за вода	Количество вода (l)
1	250
2	100
3	62
4	47
5	25
6	17
7	10
8	5
9	3
10	3

В случай на висока настройка за омекотителя на водата, може да се появи по средата на изпълнение на програмата преди изплакване (два пъти по време на изпълнение на програма). Задействането на регенерирането не оказва влияние върху времетраенето на цикъла, освен ако не се появи по средата или в края на програма с кратка фаза на сушене. В такива случаи регенерирането удължава общото времетраене на дадената програма с още 5 минути.

Като резултат, изплакването на омекотителя за вода, продължаващо 5 минути, може да започне при същия цикъл или в началото на следващата програма. Това действие увеличава общото потребление на вода за определена програма с още 4 литра, а

общото потребление на електричество на дадена програма – с още 2 Wh. Изплакването на омекотителя завършва с цялостно източване на водата.

Всяко извършено изплакване на омекотителя (възможни са повече от едно в един и същ цикъл) може да увеличи времетраенето на програмата с още 5 минути, когато това се случи, във всеки един момент в началото или по средата на дадена програма.

i Всички стойности на потребление, посочени в този раздел, са определени в съответствие с действащия понастоящем стандарт в лабораторни условия с твърдост на водата 2,5 mmol/L (омекотител за вода: ниво 3) според регламент: 2019/2022 . Налягането и температурата на водата, както и различното хранване могат да променят стойностите.

Нивото на препарата за изплакване

Препаратът за изплакване помага на съдовете да изсъхнат без следи и петна. Той се отделя автоматично по време на фазата на горещо сливане. Възможно е да се настрои освободеното количество препарат за изплакване.

Когато резервоарът за препарат за изплакване се изпразни, индикаторът за препарат за изплакване се включва и напомня, че той трябва да се допълни. Ако при използване само на мулти-таблетки резултатите от сушенето са добри, диспенсърът и индикаторът може да бъдат деактивирани. Но за най-добри резултати при сушене препоръчваме да използвате препарат за изплакване и да оставите индикатора активен.

За деактивиране на диспенсъра и индикатора за препарат за изплакване, настройте нивото на препарата на 0A.

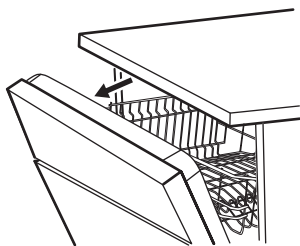
Звук за край

Можете да активирате звуков сигнал, който звучи, когато програмата приключи.

- i** Звуковите сигнали прозвучават също и при наличие на неизправност на уреда. Тези сигнали не могат да бъдат деактивирани.

AutoOpen

AutoOpen подобрява резултатите от сушене с по-ниска консумация на електроенергия. По време на фазата на сушене вратичката на уреда се отваря автоматично и остава откритата.



AutoOpen се активира автоматично с всички програми освен Rinse & Hold.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не се опитвайте да затворите вратичката на уреда до 2 минути след автоматичното отваряне. Това може да повреди уреда.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако деца, домашни любимци или хора с увреждания имат достъп до уреда, деактивирайте AutoOpen. Автоматичното отваряне на вратата може да представлява опасност и предостави достъп до опасност (като ножове, остри предмети, химикали).

- i** Когато AutoOpen отвори вратата Beam-on-Floor може да няма напълна видимост. За да видите дали програмата е завършена, погледнете контролното табло.

Звук на бутоните

Бутоните на контролния панел издават звук клик, когато ги натиснете. Може да деактивирате този звук:

Последно избрана програма

Можете да настроите автоматичния избор на най-скоро използваната програма и опции.

Последната програма, която е завършена преди дезактивирането на уреда, е запометена. Тогава се избира автоматично, след като активирате уреда.

Когато последният избор на програма е деактивиран, програмата по подразбиране е ECO.

Режим на настройка

Как да влезете в режим на настройка

Можете да въведете режим на настройка преди стартиране на програма. Не можете да влезете в режима за настройка, докато програмата работи.

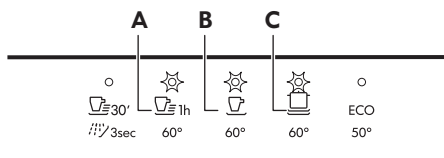
Натиснете и задръжте едновременно  30' и **ECO** най-малко за 3 секунди.

- Лампичките, свързани с  1h,  и , са включени.

- Дисплеят показва текущата настройката на звуковите сигнали.

Как да се придвижвате в режим на настройка

Можете да се придвижвате в режим на настройка, като използвате програмните бутони.



A. Бутон Предишни

B. Бутон ОК

C. Бутон Напред

Използвайте **Предишни** и **Напред**, за да превключите между основните настройки и да промените тяхната стойност.

Използвайте **ОК**, за да влезете в избраната настройка и да потвърдите промяна на стойността ѝ.

Как да смените настройка

Уверете се, че уредът е в режим на настройка.

- Използвайте **Предишни** или **Напред**, за да изберете желаната настройка. Дисплеят показва текущата стойност на настройката (цифра и специалната буква).
- Натиснете **ОК**, за да въведете настройката. Текущата настройка премигва.
- Натиснете **Предишни** или **Напред**, за да смените стойността.
- Натиснете **ОК**, за да потвърдите на настройката.
 - Новата настройка е запазена.
 - Уредът се връща към основния списък с настройки.
- Натиснете и задръжте едновременно **30'** и **ECO** най-малко за 3 секунди за да излезете от режим настройки. Уредът се връща на избора на програма. Запазените настройки остават в сила, докато ги промените отново.

Преди първоначална употреба

- Уверете се, че **зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.**
- Напълнете резервоара за сол.
- Напълнете отделението за препарат за изплакване.
- Отворете крана за вода.
- Стартирайте програма, за да отстраните всякакви остатъци от производствения процес. Quick 30', за да отстраните всякакви остатъци от производствения процес. Не използвайте измиващ препарат и не зареждайте кошниците със съдове.

След като стартирате програмата, уредът презарежда смолата в омекотителя за вода в продължение на до 5 минути. Фазата за миене стартира само след приключване на тази процедура. Процедурата се повтаря периодично.

Резервоар за сол



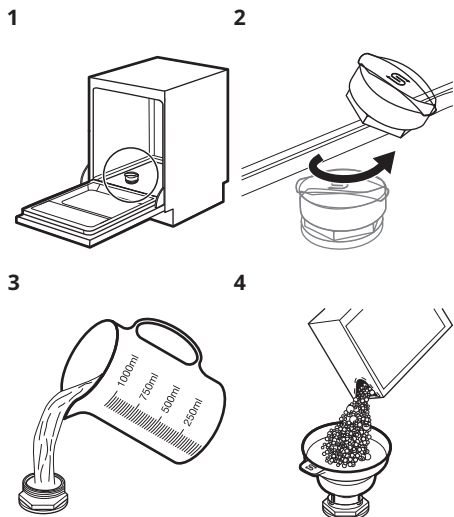
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте груба сол, предназначена само за съдомиялни машини. Фината сол увеличава риска от корозия.

Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за

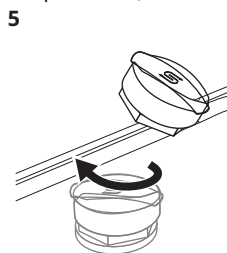
гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

Пълнене на резервоара за сол



Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).

Поставете 1 кг сол в резервоара за сол.

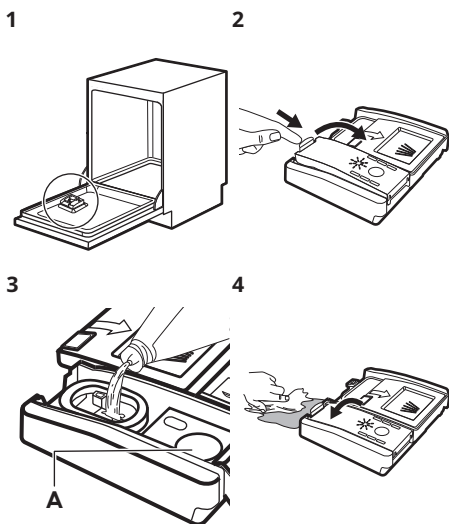


Отвъртете капачката на резервоара за сол по часовниковата стрелка, за да го затворите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. След като напълните отделението за сол веднага стартирайте програма, за да предотвратите корозия.

Пълнене на дозатора за препарат за изплакване



Напълнете дозатора за препарат за изплакване, когато индикаторът (A) е прозрачен. Излейте препарата за изплакване в дозатора „FILL“, докато течността достигне максимално ниво.

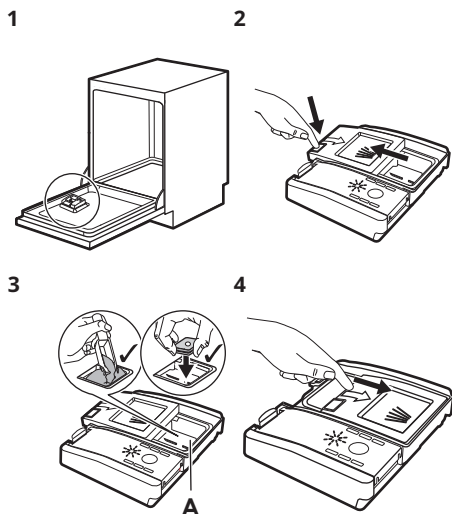
Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.

Всекидневна употреба

1. Отворете крана за вода.

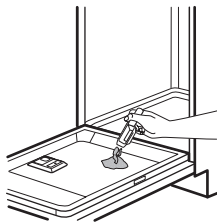
2. Натиснете и задръжете ① докато уредът се активира.
3. Напълнете резервоара за сол, ако е празен.
4. Напълнете резервоара за препарат за сливане, ако е празен.
5. Заредете кошничките.
6. Добавете миеш препарат.
7. Изберете и стартирайте програма.
8. Затворете крана за вода, когато програмата е завършена.

Използване на почистващ препарат



Поставете почистващ препарат или мулти-таблетката в отделението (A).

Ако програмата има фаза за предварително миене, поставете малко почистващ препарат на вътрешната част на вратичката на уреда.



Когато използвате мулти-таблетки, които съдържат сол и препарат за изплакване, не е необходимо да пълните съда за сол и отделението за препарат за изплакване.

- Настройте твърдостта на водата на най-ниското ниво.
- Задаване на ниво на препарат за изплакване до 0A.

i Мулти-таблетките, съдържащи сол, не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

Как да изберете и стартирате програма

1. Натиснете бутона, предназначен за програмата, която искате да зададете.
 - Лампичката, свързана с бутона, свети.
 - На екрана се показва актуализираното времетраене на програмата.
2. Активирайте приложимите опции по желание.
3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

Как да изберете и стартирате програмата

1. За да изберете , натиснете и задръжете 30' за 3 секунди.
 - Лампичката, свързана с този бутон, свети.
 - На екрана е показано времетраенето на програмата.

i Опциите не са приложими за тази програма.

2. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

Как да активирате опциите

1. Изберете програма.
2. Натиснете бутона, предназначен за опцията, която искате да активирате.
 - Лампичката, свързана с този бутон свети.
 - Екранът показва новото времетраене на програмата.

 По подразбиране опциите трябва да се активират всеки път преди стартирането на програма. Ако последният избор на програма е активиран, запаметените опции се активират автоматично заедно с програмата.

 Не е възможно активиране или деактивиране на тази опция, докато програмата оперира.

 Не всички опции са съвместими една с друга.

 Активирането на опции често повишава потреблението на вода и енергия, както и продължителността на програмата.

Как да изберете и стартирате програма AUTO

1. Натиснете: **AUTO**
 - Лампичката, свързана с бутона, свети.
 - На екрана се показва актуализираното времетраене на програмата.
2. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

Уредът усеща вида на зареждането и настройва подходящ цикъл на измиване. По време на цикъла, сензорите се

включват на няколко пъти и първоначалната продължителност на програмата може да се съкрати.

Как се отлага стартиране на програма

1. Изберете програма.
2. Натиснете  неколkokратно, докато дисплеят покаже желаня отложения старт (от 1 до 24 часа).

Лампичката свързана с този бутон свети.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате обратното броене.

По време на обратното броене, не е възможно да смените отложения старт и избора на програма.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

Как да откажете отложения старт, докато отброяването работи

Натиснете и задръжте  за около 3 секунди.

Уредът се връща към избор на програма.

 Когато отмените отложения старт, трябва отново да изберете програмата.

Как се отменя работеща програма

Натиснете и задръжте  за около 3 секунди.

Уредът се връща към избор на програма.

 Уверете се, че дозаторът за миялен препарат е пълен, преди да стартирате нова програма.

Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато работи дадена програма, уредът спира. Това може да се отрази на консумацията на енергия и времетраенето на програмата.

След затваряне на вратичката уредът продължава от момента на прекъсването.

- i** Ако вратичката е отворена за повече от 30 секунди по време на фазата на сушене, работещата програма спира. Това не се случва, ако вратичката е отворена от функцията AutoOpen.

Функцията Auto Off

Функцията пести енергия при изключване на уреда когато не работи.

Функцията се активира автоматично:

- След максимум 15 секунди при завършване на програмата.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

Край на програмата

Когато програмата завърши на дисплея се показва **0:00**.

Функцията Auto Off изключва автоматично уреда.

Никой от бутоните не е активен, с изключение на бутона за вкл./изкл.

Препоръки и съвети

Обща информация

Следвайте насоките по-долу, за да гарантирате оптимално почистване и изсушаване при ежедневна употреба и за да помогнете за защитата на околната среда.

- Почистването на съдове в съдомиялната, както е посочено в ръководството, обикновено е по-щадящо по отношение на потребление на вода и електричество, отколкото ръчното почистване.
- Заредете съдомиялната до капацитета ѝ, за да спестите вода и електричество. За най-добрите почистващи резултати, наредете съдовете в кошниците, както е посочено в ръководството и не превишавайте капацитета на кошниците.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Увеличава потреблението на вода и електричество. Когато е необходимо, изберете програма с фаза на предварително измиване.
- Отстранете по-големи остатъци от храна от чиниите и се уверете, че стъклениите и порцелановите чаши са празни преди да ги заредите в съдомиялната.
- Накиснете или леко изтъркайте готварските съдове, които имат загорели остатъци от храна преди да ги измиете в съдомиялната.
- Уверете се, че съдовете в кошницата не се допират или покриват. Само тогава водата може да ги достигне напълно и да измие съдовете.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно или да използвате мулти-таблетки (напр. „Всичко в едно“). Следвайте инструкциите на опаковката.
- Изберете програма според типа зареждане и степента на замърсяване. ЕСО предлага най-ефективното потребление на вода и енергия.
- За да предотвратите появата на котлен камък в уреда:
 - Напълнете отново съда за сол, когато е необходимо.
 - Използвайте препоръчаните дози почистващ препарат и препарат за изплакване.
 - Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването.
 - Следвайте указанията в главата „Грижа и почистване“.

Използване на сол, препарат за изплакване и почистващ препарат

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и почистващ препарат, предназначени за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- В райони с голяма и много голяма твърдост на водата, Ви препоръчваме да използвате обикновен почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни фактори), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Винаги използвайте правилното количество препарат. Недостатъчната доза препарат може да доведе до лошо измиване и натрупване на твърда вода или петна по съдовете. Употребата на твърде голямо количество препарат с мека или омекотена вода може да доведе до остатъци от препарата върху съдовете. Определете количеството препарат въз основа на твърдостта на водата. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.
- Винаги използвайте правилното количество препарат за изплакване. Недостатъчното количество препарат за изплакване намалява резултатите при сушене. Употребата на твърде много препарат за изплакване може да доведе до появяване на синкави слоеве върху съдовете.
- Уверете се, че нивото на омекотителя за вода е правилно. Ако нивото е твърде високо, увеличеното количество сол във водата може да доведе до ръжда по приборите.

Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за гланц, извършете следните стъпки:

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препарата за гланц са пълни.
3. Стартиране на програма Quick 30'. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошниците със съдове.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за гланц.

Преди стартиране на програма

Преди да започнете избраната програма, уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са поставени правилно.
- Капачката на контейнера за сол е затегната.
- Разпръсквачите рамене не са запушени.
- Има достатъчно сол и препарат за гланц за съдомиялна машина (освен ако не използвате многофункционални таблетки).
- Поддръждането на предметите в кошниците е правилно.
- Програмата е подходяща за зареждането и степента на замърсяване.
- Използвано е подходящо количество препарат за миене.

Зареждане на кошниците



Разгледайте предоставената листовка с примери за зареждане на кошниците.

- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- Използвайте уреда за миене само на подходящи за съдомиялна изделия.
- Не зареждайте съдове, изработени от дърво, рог, алуминий, калай и мед, тъй като могат да напукат, изкривят, обезцветят и продупчат.
- Не мийте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- Накиснете съдовете с изгорена храна преди да ги измиете в уреда.
- Поставайте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират една до друга.

- Поставете приборите и по-малките предмети в чекмеджето за прибори.
- Поставайте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат свободно.
- Уверете се, че разпръскващото рамо могат да се движи свободно, преди да стартирате програмата.

Разтоварване на кошничките

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите предмети могат лесно да се повредят.
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.

 След като програмата приключи, все още може да остане вода върху вътрешните повърхности на уреда.

Грижа и почистване

 **ВНИМАНИЕ!** Преди всякакво техническо обслужване освен изпълнението на програмата Machine Care, деактивирайте уреда и изключете щепсела от главния контакт.

 Замърсените филтри и запушените разпръскващи рамена повлияват отрицателно върху резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

Machine Care

Machine Care е програма, предназначена да почисти интериора на уреда с оптимални резултати. Тя премахва котления камък и натрупванията на мазнина.

Когато уредът усети нуждата от почистване, индикаторът  е включен.

Стартирайте програмата Machine Care за да почистите уреда отвътре.

Как да стартирате програма Machine Care

 Преди стартиране на програма Machine Care, почистете филтрите и разпръскващите рамена.

1. Използвайте препарат за отстраняване на наслагванията или продукт за почистване, предназначен специално за съдомиялни машини. Следвайте инструкциите на опаковката. Не поставяйте съдове в кошниците.
2. Натиснете и задръжте едновременно  и **AUTO** за около 3 секунди.

Индикаторите  и  премигват. На екрана се показва актуализираното времетраене на програмата.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

Когато програмата приключи, индикаторът  е изключен.

Вътрешно почистване

- Почистете вътрешността на уреда с мека, влажна кърпа.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни почистващи гъби, остри инструменти, силни химикали, покрития за търкане на съдове или разтворители.
- Почиствайте вратата, включително гуменото уплътнение, веднъж седмично.
- За да поддържате ефективността на уреда, използвайте почистващ продукт, предназначен специално за съдомиялни машини, поне веднъж на всеки два месеца. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.
- За оптимални почистващи резултати, стартирайте програма Machine Care.

Отстраняване на чужди предмети

Проверете филтрите и оточната ваничка след всяко използване на съдомиялната. Чуждите предмети (напр., парчета стъкло, пластмаса, кости или клечки за зъби, т.н.) намаляват почистващите функции и могат да повредят помпата за източване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не можете да отстраните чуждите предмети, свържете се с оторизиран сервизен център.

1. Разглобете филтърната система, както е указано в тази глава.
2. Премахнете ръчно чуждите предмети.
3. Сглобете отново филтрите, както е указано в тази глава.

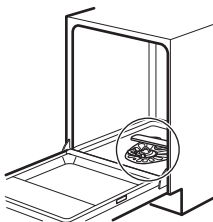
Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.

- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

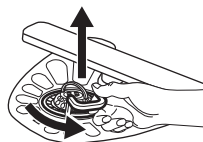
Почистване на филтрите

1



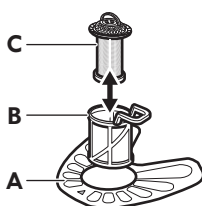
Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания около ръба на канала.

3



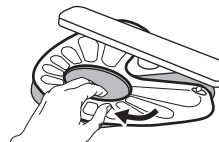
За да извадите филтрите (B) и (C) завъртете ръкохватката обратно на часовниковата стрелка и ги извадете. Извадете филтър (C) от филтър (B). Измийте филтрите с вода.

2



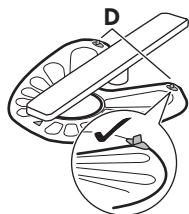
Филтърната система се състои от 3 части.

4



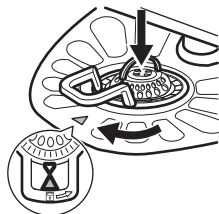
Свалете плоския филтър (A). Измийте филтъра с вода.

5



Поставете плоския филтър (А) обратно. Проверете дали е позициониран правилно под 2-та водача (D).

6



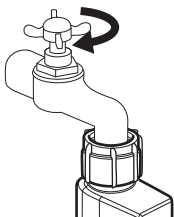
Сглобете наново филтрите (В) и (С). Поставете ги обратно във филтър (А). Завъртете дръжката по часовниковата стрелка, докато щракне.



Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда

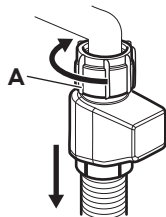
Почистване на филтъра на пропускателния маркуч

1



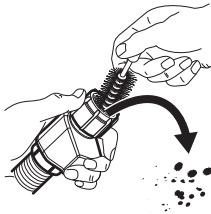
Затворете крана за водата.

2



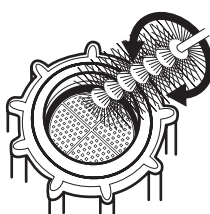
Разкачете маркуча. Завъртете закопчалката А по часовниковата стрелка.

3



Почистете филтъра на пропускателния маркуч.

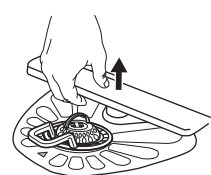
4



Почистване на долното разпръскващо рамо

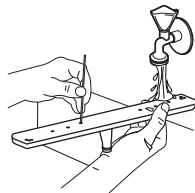
Препоръчваме ви да почиствате долното разпръскващо рамо редовно, за да избегнете запушване на отворите с мръсотия. Запушените отвори могат да доведат до незадоволителни резултати от измиване.

1



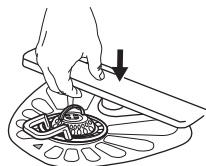
За да отстраните долното разпръскващо рамо, го издърпайте нагоре.

2



Измийте разпръскващото рамо с течаща вода. Използвайте тънък остър предмет като клечка за зъби, за да отстраните замърсяванията от отворите.

3

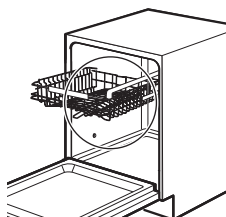


За да монтирате разпръскващото рамо на мястото му, го натиснете надолу.

Почистване на горните разпръскващи рамена

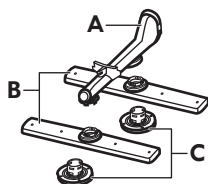
Препоръчваме ви да почиствате горните разпръскващи рамена редовно, за да избегнете запушване на отворите с мръсотия. Запушените отвори могат да доведат до незадоволителни резултати от измиване.

1



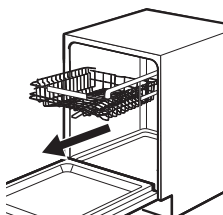
Горните разпръскващи рамена се намират под горните кошници.

2



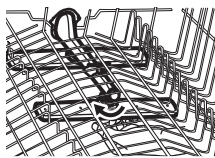
Разпръскващите рамена (B) са монтирани в тръбата (A) с монтажните елементи (C).

3



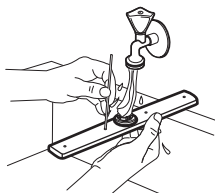
Изтеглете горната кошница.

4



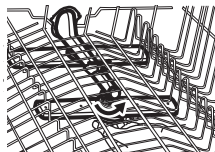
За да откачите разпръскващото рамо от тръбата, завъртете монтажния елемент по часовниковата стрелка.

5



Измийте разпръскващото рамо с течаща вода. Използвайте тънък остър предмет като клечка за зъби, за да отстраните замърсяванията от отворите.

6



Вмъкнете монтажния елемент в разпръскващото рамо и го нагласете в тръбата, като завъртите монтажния елемент по посока обратна на часовниковата стрелка. Уверете се, че монтажният елемент е застопорен на място.

Отстраняване на неизправности



ВНИМАНИЕ! Неправилният ремонт на уреда може да представлява опасност за сигурността на потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран персонал.

отстраняват без нуждата от контакт с оторизирания сервизен център.

Вижте информация за възможни проблеми в таблицата по-долу.

При някои неизправности дисплей показва код за аларма.

Основните проблеми, които е възможно да се появят, могат да се

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Не можете да включите уреда.	- Уверете се, че щепселът за електрозахранването е свързан към контакта. - Уверете се, че няма повреден предпазител в кутията за предпазителя.
Програмата не започва.	- Уверете се, че вратичката на уреда е затворена. - Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването. - Уредът зарежда гъстото вещество вътре в омекотителя за вода. Продължителността на процедурата е приблизително 5 минути.
Уредът не се пълни с вода. На екрана се показва i10 или i11 .	- Уверете се, че кранчето на водата е отворено. - Уверете се, че налягането на водозахранването не е твърде ниско. За тази информация се свържете с Вашия местен орган по водозахранването. - Уверете се, че кранчето на водата е отворено. - Уверете се, че филтърът на входящия маркуч не е запушен. - Уверете се, че входящият маркуч не е прегънат или усукан.
Уредът не отцежда водата. На екрана се показва i20 .	- Уверете се, че канелката на мивката не е задръстена. - Уверете се, че вътрешният системен филтър не е запушен. - Уверете се, че дренажният маркуч няма прегъвки или извивки.
Устройството против наводнение е включено. На екрана се показва i30 .	- Затворете крана за водата. - Уверете се, че уредът е монтиран правилно. - Уверете се, че кошниците са заредени по указанията в ръководството.

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Повреда в сензора за засичане на водното ниво. На дисплея се показва i41 – i44 .	- Уверете се, че филтрите са чисти. - Изключете и включете сушилнята.
Повреда в помпата за измиване и помпата за отцеждане. На екрана се показва i51 – i59 или i5A – i5F .	Изключете и включете сушилнята.
Температурата на водата в уреда е твърде висока или има повреда в сензора за температура. На екрана се показва i61 или i69 .	- Уверете се, че температурата на входящата вода не надвишава 60°C. - Изключете и включете сушилнята.
Техническа неизправност на уреда. На екрана се показва iC0 или iC3 .	Изключете и включете сушилнята.
Нивото на водата в уреда е прекалено високо. На екрана се показва iF1 .	- Изключете и включете сушилнята. - Уверете се, че филтрите са чисти. - Уверете се, че маркуча за отцеждане е монтиран на правилната височина над пода. Вижте инструкциите за монтаж.
Уредът спира и стартира повече пъти по време на работа.	Това е нормално. Това води до по-оптимално почистване и пестене на енергия.
Програмата продължава твърде дълго.	- Ако сте задали опция за отложен старт, отменете отлагането или изчакайте края на отброяването. - Активирането на тези опции може да увеличи продължителността на програмата.
Оставащото време на дисплея се увеличава и почти прескача до края на програмата.	Това не е дефект. Уредът работи правилно.
Малък теч от вратичката на уреда.	- Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). - Вратичката на уреда не е центрирана спрямо отделението. Нагласете задното краче (ако е приложимо).

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Вратичката се затваря твърде трудно.	• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). • Части от посудата стърчат от кошниците.
Вратичката на уреда се отваря по време на цикъла на миене.	• AutoOpen е активирана. Тази функция отваря вратичката на уреда по време на фазата на сушене, за да подобрят резултатите при изсушаване и за да могат съдовете да изстинат. Вратичката остава откритата. – Времетраенето на фазата на сушене и времето за отваряне на вратичката се различават в зависимост от избраната програма и опции. – Когато AutoOpen отвори вратичката, дисплейт показва оставащото време на работещата програма. Ако не желаете вратичката да се отваря автоматично, деактивирайте AutoOpen. Вижте „Настройки“.
Тракащи или чукащи звуци от вътрешността на уреда.	• Посудата не е правилно поставена в кошничките. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. • Уверете се, че разпръскващото рамо може да се движи свободно.
Уредът задейства прекъсвача.	• Амперажът не е достатъчен за едновременното захранване на всички уреди в употреба. Проверете амперажът на контакта и капацитетът на измервателя или изключете един от уредите в употреба. • Вътрешна електрическа повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизиран сервизен център.

За кодове за аларми, които не присъстват в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.



ВНИМАНИЕ! Не препоръчваме използването на уреда, докато проблемът не бъде изцяло решен. Изключете уреда от контакта и не го включвайте преди да се уверите в неговата изправност.

Код на продукта (PNC)

Когато се обадите на оторизирания сервизен център, трябва да дадете кода на продукта за Вашия уред.

Можете да намерите PNC на табелката с указания на вратата на уреда. Можете също така да проверите PNC на контролния панел.

Преди да проверите PNC, уредът трябва да е в режим на избор на програма.

1. Натиснете и задръжте едновременно  и **AUTO** за около 3 секунди. Дисплейт показва PNC на уреда.

2. За да излезете от PNC презентацията, натиснете и задръжте едновременно  и **AUTO** за около 3 секунди.

Уредът се връща на избора на програма.

Резултатите от измиването и сушенето на съдове не са задоволителни

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от измиване.	- Вижте „Всекидневна употреба“, „Препоръки и съвети“ и брошурата за зареждане на кошницата. - Използвайте по-интензивна програма за измиване. - Активирайте опцията Power Clean, за да подобрите резултатите от измиването на избраната програма. - Почистете пръскачките и филтъра. Вижте „Грижа и почистване“.
Незадоволителни резултати от изсушаване.	- Съдовете са били оставени прекалено дълго в затворения уред. Активирайте AutoOpen, за да настроите автоматично отваряне на вратата и да подобрите изсушаването. - Няма гланц за съдове или дозата му не е достатъчна. Напълнете отделението за гланц или задайте по-високо ниво на гланца за съдове. - Причината може да бъде качеството на гланца за съдове. - Препоръчваме да използвате гланц за съдове винаги, дори заедно с комбинирани таблетки. - Възможно е да се наложи да подсушите пластмасовите съдове с кърпа. - Програмата няма фаза на изсушаване. Вижте „Преглед на програмите“.
По стъклениите чаши и съдове има белезникави ивици или синкави слоеве.	- Освободеното количество гланц за съдове е твърде голямо. Настройте нивото на гланца за съдове на по-ниско. - Използван е прекалено много препарат за миене.
По чашите и съдовете има петна и изсъхнали капки вода.	- Освободеното количество гланц за съдове не е достатъчно. Настройте нивото на гланца за съдове на по-високо. - Причината може да бъде качеството на гланца за съдове.
Вътрешната част на уреда е мокра.	Това не е дефект на уреда. Влажен въздух кондензира по стените на уреда.
Необичайна пяна по време на измиването.	- Използвайте препарат, специално създаден за съдомиялни машини. - Изтичане в отделението за препарат за гланц. Свържете се с упълномощен сервизен център.

Проблем	Възможна причина и решение
Следи от ръжда по приборите.	- Във водата, използвана за измиване, има прекалено много сол. Вижте „Омекотител за вода“. - Сребърните прибори и приборите от неръждаема стомана са поставени заедно. Избягвайте да поставяте сребърни прибори и такива от неръждаема стомана близо едни до други.
В края на програмата в отделението има остатъци от препарат за измиване.	- В дозатора е заседнала таблетка, което е довело до непълното отмиване на препарата от водата. - Водата не отмива препарата от дозатора. Уверете се, че пръскачките не са блокирани или запушени. - Уверете се, че съдовете в кошниците не пречат на капака на дозатора за препарат да се отваря.
Миризми в уреда.	- Вижте „Вътрешно почистване“. - Стартирайте програмата Machine Care с препарат за отстраняване на котлен камък или специален почистващ препарат за съдомиялни машини.
Отлагания от котлен камък върху съдовете, вътрешноста и от вътрешната страна на вратата.	- Нивото на сол е ниско. Проверете индикатора за допълване. - Капачката на контейнера за сол е разхлабена. - Чешмяната вода е твърда. Вижте „Омекотител за вода“. - Използвайте сол и задайте регенериране на омекотителя за вода, дори когато се използват комбинирани таблетки. Вижте „Омекотител за вода“. - Стартирайте програмата Machine Care с препарат за отстраняване на котлен камък за съдомиялни машини. - Ако все още остават варовикови натрупвания, почиствайте уреда с почистващи препарати, които са специално предназначени за тази цел. - Опитайте с друг препарат за измиване. - Свържете се с производителя на измивания препарат.
Потъмнели, обезцветени или нацърбени съдове.	- Уверете се, че в уреда се поставят единствено съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина. - Внимателно зареждайте и изпразвайте кошницата. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. - Поставяйте деликатните съдове в горната кошница. - Активирайте опцията Gentle / Glass, за да осигурите специална грижа за стъклени изделия и деликатните предмети.

 Вижте „Преди първа употреба“, „Всекидневна употреба“ или „Препоръки и съвети“ за други възможни причини.

Техническа информация

Тип на продукта	Изцяло вградена съдомиялна	
Размери	Ширина / височина / дълбочина (мм)	446 / 818 - 898 / 550
Електрическо свързване ¹⁾	Напрежение (V)	220 - 240
	Честота (Hz)	50
Налягане на водоподаването	Мин./Макс. барове (MPa)	0.5 (0.05) / 10 (1.0)
Водоподаване	Студена или топла вода ²⁾	макс. 60 °C
Капацитет	Настройки за място	10

1) Вижте табелката с данни за други стойности.

2) Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като соларни панели, вятърна енергия), използвайте източника на топла вода, за да намалите потреблението на енергия.

Връзка към базата данни на EU EPREL

QR кодът върху етикета за енергийна категория, доставен с уреда, предоставя интернет връзка към регистрацията на уреда в базата данни на Европейския регистър на продуктите за енергийно етикетирание (EPREL). Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Можете да намерите информация, свързана с производителността на продукта в базата данни на EU EPREL, като посетите <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете модела и продуктивния номер, които се намират на табелката с данни за продукта. Вижте глава „Описание на уреда“.

За повече информация за енергийния етикет, посетете www.theenergylabel.eu.

Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

ГАРАНЦИЯ НА IKEA

За какъв срок е валидна гаранцията на IKEA?

Тази гаранция е валидна в продължение на 5 години след първоначалната дата на покупка на Вашия уред от IKEA. Като доказателство за покупката се изисква първоначалната касова бележка. Ако в рамките на гаранционния срок бъде извършена сервизна работа, това не удължава гаранционния срок за уреда.

Кой извършва сервизното обслужване?

Доставчикът на сервизно обслужване на IKEA извършва обслужване посредством свои собствени сервизи или мрежа от упълномощени сервизни партньори.

Какво покрива тази гаранция?

Гаранцията покрива дефекти на уреда, които са предизвикани от дефектна конструкция или дефекти в материалите, настъпили след датата на покупка от IKEA. Тази гаранция важи само при домашна употреба. Изключенията са посочени под заглавие "Какво не се покрива от тази гаранция?". В рамките на гаранционния срок се покриват разходите за отстраняване на дефекта, като ремонти, части, труд и пътуване, при условие че уредът е достъпен за ремонт без специални разnosки и че дефектът е свързан с неизправна конструкция или дефект в материалите, покриван от гаранцията. При тези условия се прилагат Директивите на ЕС (№ 99/44/ЕО) и съответната местна нормативна уредба. Сменените части стават собственост на IKEA.

Какво ще направи IKEA, за да отстрани проблема?

Определеният сервизен доставчик на IKEA ще провери продукта и ще реши по свое усмотрение дали той се покрива от тази гаранция. Ако се установи, че се покрива, сервизният доставчик на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор чрез

своя собствен сервиз по свое усмотрение или ще ремонтира дефектния продукт, или ще го смени със същия или сравним такъв.

Какво не се покрива от тази гаранция?

- Нормално износване и изхабяване
- Умишлена или предизвикана от небрежност повреда, повреда, предизвикана от неспазване на инструкциите за работа, от неправилно инсталиране или от свързване към неподходящо напрежение, повреда, предизвикана от химична или електрохимична реакция, ръжда, корозия или повреда от вода, включително, но не само повреда, предизвикана от прекомерно количество варовик в подаваната вода, повреда, предизвикана от ненормални условия на околната среда.
- Консумативи, включително батерии и електрически крушки.
- Нефункционални и декоративни части, от които не зависи нормалното използване на уреда, включително драскотини и възможни разлики в цветовете.
- Случайна повреда, предизвикана от чужди тела или материи, както и почистване и отпушване на филтри, системи за оттичане или чекмеджета за сапун.
- Повреда на следните части: стъклокерамика, принадлежности, кошници за съдове и прибори, тръби за подаване и оттичане, уплътнения, електрически крушки и плафони на крушки, ключове, корпуси и части на корпуси. С изключение на случаите, когато такива повреди могат да се докажат като предизвикани от дефекти в производството.
- Случаи, в които не е установен дефект при посещението на техник.
- Ремонти, които не са извършени от посочените от нас сервизни доставчици и/или упълномощени

сервизни партньори или при които са използвани неоригинални части.

- Ремонти, предизвикани от инсталация, която е дефектна или не отговаря на спецификациите.
- Употреба на уреда в среда, която не е домашна, т. е. професионална употреба.
- Повреди от транспортиране. Ако клиентът сам транспортира продукта до дома си или друг адрес, IKEA не носи отговорност за повреди, които могат да възникнат при транспортирането. Ако обаче IKEA доставя продукта до адреса за доставка на клиента, то повреда на продукта, която възникне при такава доставка, се покрива от тази гаранция.
- Цена за извършване на първоначално инсталиране на уреда на IKEA. Ако обаче доставчик на услуги на IKEA или негов оторизиран сервизен партньор ремонтира или замени уреда при условията на тази гаранция, то доставчикът на услуги или неговият оторизиран сервизен партньор ще инсталират повторно ремонтирания уред или заменящия уред, ако това е необходимо.

Това ограничение не важи за работата без дефекти, извършена от квалифициран специалист с използване на наши оригинални части с цел да се пригоди уредът към спецификациите за техническа безопасност на друга страна от ЕС.

Как се прилага законодателството на страната

Гаранцията на IKEA ви дава определени законови права, които отговарят на или превишават всички местни законови изисквания, които може да са различни за различните страни.

Област на валидност

За уреди, закупени в една страна от ЕС и пренесени в друга страна от ЕС, сервиз се осигурява в рамките на гаранционните условия, нормални за новата страна. Задължение за извършване на сервиз в

рамките на гаранцията съществува само ако:

- уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с техническите спецификации на страната, в която е направен гаранционният иск;
- уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с Инструкциите за инсталиране и Информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.

Специализиран сервиз за поддръжка на уреди на IKEA:

Не се колебайте да се обърнете към сервиза за поддръжка на IKEA за следното:

1. иск при условията на тази гаранция;
2. въпроси за разясняване на инсталирането на уред на IKEA в специализираните кухненски мебели на IKEA. Сервизът не може да дава разяснения, свързани с:
 - общото инсталиране на кухни IKEA;
 - свързване към електроинсталацията (ако уредът е предоставен без щепсел и кабел), към водопровод и газова инсталация, тъй като то трябва да се извърши от упълномощен сервизен техник.
3. въпроси за разясняване по съдържанието на ръководство за потребителя и спецификации на уреда на IKEA.

За да се осигури предоставянето на най-добрата помощ за вас, прочетете внимателно Инструкциите за инсталиране и/или раздела "Ръководство за потребителя" в тази книжка, преди да се обърнете към нас.

Как да ни намерите, ако се нуждаете от нашия сервиз



Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на лица за контакт, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.

- i** За да ви предоставим по-бързо обслужване, препоръчваме да използвате определените телефонни номера от списъка накрая на това ръководство. Използвайте винаги номерата от списъка в книжката, предназначена за уреда, за който се нуждаете от помощ. Преди да ни се обадите, уверете се, че разполагате с номера на артикул на IKEA (8-цифрен код) и със серийния номер (8-цифрен код, който се намира на табелката с технически данни) на уреда, за който се нуждаете от нашата помощ.

- i** **ЗАПАЗЕТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА ОТ ПРОДАЖБАТА!** Това е вашето доказателство за покупка и е необходимо, за да бъде гаранцията в сила. Обърнете внимание, че на касовата бележка е даден и номерът на артикул на IKEA (8-цифрен код) за всеки от уредите, които сте закупили.

Необходима ли ви е допълнителна помощ?

За всички допълнителни въпроси, които не са свързани със сервизно обслужване, се обръщайте към центъра за обслужване в нашия най-близък магазин на IKEA. Препоръчваме внимателно да прочетете документацията на уреда, преди да се обърнете към нас.

Cuprins

Informații privind siguranța	36	Informații și sfaturi	52
Instrucțiuni de siguranță	38	Îngrijirea și curățarea	54
Descrierea produsului	40	Depanarea	57
Panou de comandă	41	Informații tehnice	62
Selectarea programului	42	Informații privind mediul	63
Setări de bază	44	GARANȚIA IKEA	63
Înainte de prima utilizare	48		
Utilizarea zilnică	50		

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

Informații privind siguranța

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele ne-experimentate doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea în siguranță a aparatului și care să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.

- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa este deschisă.
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.

Informații generale despre siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv pentru curățarea vaselor și veselei de uz casnic.
- Acest aparat este proiectat pentru uz casnic individual într-un mediu interior.
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 10 (1.0) bar (MPa)
- Respectați numărul maxim de seturi de veselă 10 .
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, centrul de service autorizat sau persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- AVERTISMENT: Cuțitele și alte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie puse în coș cu vârful în jos sau în poziție orizontală.
- Nu lăsați aparatul cu ușa deschisă nesupravegheat pentru a evita să călcați accidental pe aceasta.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.

- Dacă aparatul are la bază deschideri pentru ventilare, acestea nu trebuie acoperite, de ex. cu un covor.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind noile seturi de furtunuri furnizate. Seturile vechi de furtunuri nu trebuie refolosite.

Instrucțiuni de siguranță

Instalarea



AVERTISMENT! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu folosiți aparatul înainte de a-l instala în structura încastrată din cauza îngrijorărilor privind siguranța.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0°C.
- Instalați aparatul într-un loc sigur și adecvat care satisface cerințele privind instalarea.

Conexiunea la rețeaua electrică



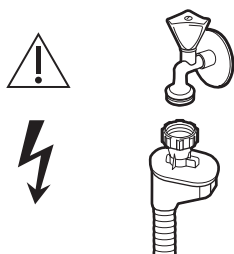
AVERTISMENT! Pericol de incendiu și electrocutare.

- Avertisment: acest aparat este proiectat pentru a fi instalat / conectat la o împământare din clădire.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.

- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este dotat cu un ștecher cu o siguranță de 13 A. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți doar o siguranță de 13 A ASTA (BS 1362) (doar pentru Regatul Unit și Irlanda).

Racordarea la apă

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



⚠️ AVERTISMENT! Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, închideți imediat robinetul de apă și deconectați ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă, contactați Centrul de service autorizat.

Utilizarea

- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse alături sau deasupra acestuia.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu consumați și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Poate rămâne puțin detergent pe vase.
- Nu depozitați articole sau aplicați presiune pe ușa deschisă a aparatului.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul funcționării unui program.

Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.

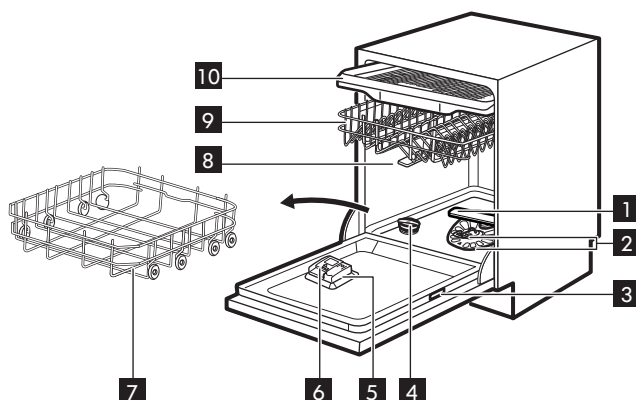
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 7 ani după ce modelul a fost întrerupt: motorul, circulația și pompa de evacuare, radiatoare și elemente de încălzire, inclusiv pompe de caldură, țevi și echipamentele asociate inclusiv furtunuri, supape, filtre și aquastops, componente structurale și de interior legate de montarea ușilor, placă cu circuite imprimate, afișaje electronice, termostate și senzori, software și firmware, inclusiv software-ul de resetare. Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 10 ani după ce modelul a fost întrerupt: balamaua ușii și garniturile, alte garnituri, brațele stropitoare, filtrele de evacuare, grătarele interioare și periferiile de plastic, cum ar fi coșuri și capace.
- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi cele de temperatură, vibrație, umiditate sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

Descrierea produsului



- 1 Braț stropitor inferior
- 2 Filtre
- 3 Plăcuță cu date tehnice
- 4 Recipient pentru sare
- 5 Dozator pentru agentul de clătire
- 6 Dozator pentru detergent
- 7 Coș inferior
- 8 Brațe stropitoare superioare

- 9 Coș superior
- 10 Sertar pentru tacâmuri

i Grafica este o prezentare generală. Pentru mai multe informații, consultați celelalte capitole sau documente furnizate împreună cu aparatul.

Beam-on-Floor

Beam-on-Floor este o lumină afișată pe podea sub ușa aparatului.

- Când începe un program, o lumină albă este aprinsă și rămâne aprinsă pe durata programului.
- După încheierea programului, lumina albă se stinge.
- Dacă aparatul are o disfuncționalitate, lumina albă se aprinde intermitent.

i Beam-on-Floor este stins atunci când aparatul este dezactivat.

Panou de comandă



- 1

Buton Pornit/Oprit / Buton Resetare
- 2

Buton Pornire cu întârziere
- 3

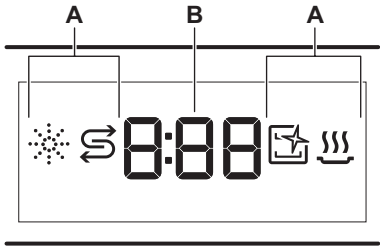
Afişaj
- 4

Butoane selectare program
- 5

Buton pentru opţiuni
- 6

Buton program AUTO

Afişaj



- A. Indicatoare luminoase
- B. Indicator timp

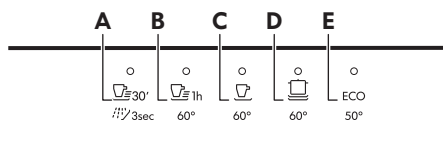
Indicatoare

Indicator	Descriere
	Indicator agent de clătire. Acesta se aprinde atunci când dozatorul pentru agent de clătire trebuie realimentat. Consultați capitolul „Înainte de prima utilizare”.

Indicator	Descriere
	Indicator sare. Acesta se aprinde atunci când recipientul pentru sare trebuie realimentat. Consultați capitolul „Înainte de prima utilizare”.
	Indicator Machine Care. Acesta este aprins când aparatul are nevoie de curățarea internă cu programul Machine Care. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.
	Indicator fază de uscare. Acesta este aprins când este selectat un program cu fază de uscare. Acesta se aprinde intermitent în momentul rulării fazei de uscare. Consultați capitolul „Selectare program”.

Selectarea programului

Programe



- A.** • Quick 30' este cel mai scurt program adecvat pentru spălarea unei încărcături cu murdărie proaspătă și ușoară.
- Rinse & Hold este un program pentru clătirea resturilor alimentare de pe vase. Previne formarea mirosurilor în aparat. Nu utilizați detergent cu acest program.
- B.** 60 Minutes este un program adecvat pentru spălarea unei încărcături cu murdărie proaspătă și puțin uscată.
- C.** 90 Minutes este un program adecvat pentru spălarea și uscarea articolelor cu murdărie normală.
- D.** Intensive este un program adecvat pentru spălarea și uscarea articolelor foarte murdare.
- E.** ECO este cel mai lung program care oferă cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel

de murdărie normal. Acesta este programul standard omologat la institutele de testare. ¹⁾

AUTO

Programul AUTO reglează automat ciclul de spălare a vaselor la tipul de încărcătură.

Aparatul detectează gradul de murdărie și cantitatea de vase din coșuri. Acesta reglează temperatura și cantitatea de apă, precum și durata spălării.

Opțiuni

Puteți regla selectarea programului în funcție de nevoile dvs. prin activarea opțiunilor.

Power Clean

 Power Clean îmbunătățește rezultatele la spălarea vaselor ale programului selectat. Opțiunea crește temperatura de spălare și durata.

Gentle / Glass

 Gentle / Glass previne deteriorarea încărcăturii delicate, în special a paharelor. Opțiunea previne schimbările rapide ale temperaturii de spălare a vaselor pentru programul selectat și o reduce la 45 °C.

¹⁾ Acest program este folosit pentru stabilirea conformității cu Reglementarea Ecodesign a Comisiei Europene (UE) 2019/2022.

Prezentarea programelor

Program	Încărcătura mașinii de spălat vase	Grad de murdărire	Fazele programului	Opțiuni
 30'	Vase de porțelan, tacâmuri	Proaspăt	- Spălare vase 50 °C - Clătire intermediară - Clătire finală 45°C - AutoOpen	 
	Toate	Toate gradele de murdărie	Prespălare	Nu se aplică
 1h	Vase de porțelan, tacâmuri	Proaspătă, ușor uscată	- Spălare vase 60 °C - Clătire intermediară - Clătire finală 50°C - AutoOpen	 
	Vesela, tacâmurile, oalele, cratițele	Normală, ușor uscată	- Spălare vase 60 °C - Clătire intermediară - Clătire finală 55°C - Uscare cavități - AutoOpen	 
	Vesela, tacâmurile, oalele, cratițele	Normală spre intensă, uscată	- Prespălare - Spălare vase 60 °C - Clătire intermediară - Clătire finală 60°C - Uscare - AutoOpen	 
ECO	Vesela, tacâmurile, oalele, cratițele	Normală, ușor uscată	- Prespălare - Spălare vase 50 °C - Clătire intermediară - Clătire finală 55°C - Uscare cavități - AutoOpen	 
AUTO	Vesela, tacâmurile, oalele, cratițele	Toate gradele de murdărie	- Prespălare - Spălare vase 50 – 60 °C - Clătire intermediară - Clătire finală 60°C - Uscare - AutoOpen	Nu se aplică
Machine Care	Pentru curățarea interiorului aparatului. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.		- Curățare 70 °C - Clătire intermediară - Clătire finală - AutoOpen	Nu se aplică

Valori de consum

Program 1) 2)	Apă (l)	Energie (Kwh)	Durată (min)
 30'	9.3 - 11.3	0.56 - 0.685	30
	3.1 - 3.8	0.012 - 0.014	15
 1h	9 - 11	0.693 - 0.847	60
	9.3 - 11.4	0.772 - 0.944	90
	9.4 - 11.5	0.876 - 1.071	160
ECO	9.9	0.673	240
AUTO	8.3 - 11.5	0.677 - 1.036	120 - 170
Machine Care	8.3 - 10.1	0.593 - 0.725	60

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile, numărul de vase și gradul de murdărie pot modifica valorile.

2) Valorile pentru programe, altele decât ECO, au doar rol orientativ.

Informații pentru institutele de testare

Pentru a primi informațiile necesare efectuării testelor de performanță (ex. conform cu: EN60436), trimiteți un e-mail la:

info.test@dishwasher-production.com

În solicitarea dumneavoastră, includeți codul cu numărul produsului (PNC) de pe plăcuța cu date tehnice.

Pentru orice alte întrebări referitoare la mașina Dvs. de spălat vase, consultați manualul de utilizare furnizat împreună cu aparatul.

Setări de bază

Puteți configura aparatul prin modificarea setărilor de bază în funcție de nevoile dvs.

Număr	Setare	Valori	Setare inițială	Descriere ¹⁾
1	Duritate apă	1L - 10L	5L	Reglați nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei din zona dvs.
2	Nivel agent de clătire	0A - 8A	5A	Reglați nivelul pentru agentul de clătire conform dozajului necesar.

Număr	Setare	Valori	Setare inițială	Descriere ¹⁾
3	Sunet de sfârșit	1b (por-nit) / 0b (oprit)	0b	Activați sau dezactivați semnalul acustic pentru încheierea programului.
4	Deschiderea automată a ușii	1o (por-nit) / 0o (oprit)	1o	Activați sau dezactivați AutoOpen.
5	Tonul de la taste	1F (por-nit) / 0F (oprit)	1F	Activează sau dezactivează sunetul la apăsarea butoanelor.
6	Selectarea celui mai recent program	1H (por-nit) / 0H (oprit)	0H	Activați sau dezactivați selectarea automată a programului și a opțiunilor folosite cel mai recent.

1) Pentru mai multe detalii, consultați informațiile din acest capitol.

Puteți modifica setările de bază la modul setare. Instrucțiunile privind configurarea aparatului sunt oferite mai târziu în acest capitol.

Atunci când aparatul este în modul setare, afișajul prezintă o cifră și o literă. Pentru fiecare setare este afișată o literă corespunzătoare. Corespondența literelor este indicată în tabel.

Ordinea de prezentare a setărilor de bază din tabel este și ordinea setărilor din modul setare.

avea efecte negative asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată pe o scală echivalentă.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în funcție de duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate consilia duritatea apei din zona în care vă aflați. Setăți nivelul potrivit pentru dedurizatorul de apă pentru a asigura rezultate la spălare bune.

Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea

Duritatea apei

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Nivelul dedurizatorului de apă
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Nivelul dedurizatorului de apă
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Setare inițială.

2) Nu folosiți sare la acest nivel.

Indiferent de tipul de detergent utilizat, setați nivelul adecvat de duritate a apei pentru a menține activ indicatorul de realimentare cu sare.

 Tabletele combinate care conțin sare nu sunt suficient de eficiente pentru a anula duritatea apei.

Procesul de regenerare

Pentru funcționarea corectă a dedurizatorului apei, rășina dispozitivului de dedurizare trebuie regenerată cu regularitate. Acest proces se face automat și face parte din funcționarea normală a mașinii de spălat vase.

Atunci când a fost folosită cantitatea de apă prevăzută (consultați valorile din tabel) de la procesul anterior de regenerare, va fi inițiat un nou proces de regenerare între clătirea finală și terminarea programului.

Nivelul dedurizatorului de apă	Cantitatea de apă (l)
1	250
2	100
3	62
4	47
5	25
6	17
7	10

Nivelul dedurizatorului de apă	Cantitatea de apă (l)
8	5
9	3
10	3

În cazul unei setări la nivel mare a dedurizatorului apei, aceasta se poate întâmpla și la mijlocul programului, înainte de clătire (de două ori în timpul unui program). Inițierea regenerării nu influențează durata ciclului, cu excepția cazului când apare la mijlocul unui program sau la finalul unui program cu o scurtă fază de uscare. În aceste situații, regenerarea prelungeste durata totală a programului cu încă 5 minute.

Prin urmare, clătirea dedurizatorului apei care durează 5 minute poate începe în același ciclu sau la începutul următorului program. Această activitate crește consumul total de apă al unui program cu încă 4 litri și consumul total de energie al unui program cu încă 2 Wh. Clătirea dedurizatorului se încheie cu o evacuare completă.

Fiecare clătire a dedurizatorului realizată (poate fi făcută mai mult de una în același ciclu) poate prelungi durata programului cu încă 5 minute când apare în orice moment la începutul sau la mijlocul unui program.

- i** Toate valorile consumului menționate în această secțiune sunt stabilite în conformitate cu standardul aplicabil în prezent în condiții de laborator, cu o duritate a apei de 2,5mmol/L (dedurizator de apă: nivelul 3) conform regulamentului: 2019/2022 . Presiunea și temperatura apei, precum și variațiile din tensiunea de alimentare pot modifica valorile.

Nivelul pentru agentul de clătire

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete. Acesta este eliberat automat pe durata fazei de clătire cu apă fierbinte. Se poate seta cantitatea eliberată de agent de clătire.

Atunci când rezervorul cu agent de clătire este gol, indicatorul agentului de clătire se aprinde anunțându-vă să realimentați cu agent de clătire. Dacă rezultatele la uscare sunt satisfăcătoare atunci când folosiți exclusiv tablete combinate, puteți dezactiva dozatorul și indicatorul. Însă, pentru cele mai bune performanțe la uscare, folosiți întotdeauna agent de clătire și păstrați activ indicatorul pentru agent de clătire.

Pentru dezactivarea dozatorului și indicatorului pentru agent de clătire, setați nivelul agentului de clătire la 0A.

Sunet de sfârșit

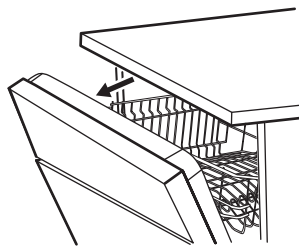
Puteți activa un semnal acustic care să fie emis la finalizarea programului.

- i** Semnalele acustice sunt emise și când apare o defectare a aparatului. Aceste semnale nu pot fi dezactivate.

AutoOpen

AutoOpen îmbunătățește rezultatele la uscare cu consum mai mic de energie. În timpul fazei de uscare, aparatul deschide

automat ușa și aceasta rămâne întredeschisă.



AutoOpen este activată automat la toate programele, exceptând Rinse & Hold.

- ⚠ ATENȚIE!** Nu încercați să închideți ușa aparatului la mai puțin de 2 minute după deschiderea automată. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

- ⚠ ATENȚIE!** Dacă la aparat au acces copii, animale de companie sau persoane cu dizabilități, dezactivați AutoOpen. Deschiderea automată a ușii poate reprezenta un pericol și poate expune posibilele pericole din interiorul aparatului (cum ar fi cuțite, obiecte ascuțite, substanțe chimice).

- i** Atunci când AutoOpen deschide ușa, Beam-on-Floors-ar putea să nu fie complet vizibilă. Pentru a vedea dacă programul s-a încheiat, priviți panoul de comandă.

Tonul de la taste

Butoanele de pe panoul de comandă emit un clic atunci când le apăsați. Puteți dezactiva acest sunet.

Selectarea celui mai recent program

Puteți seta selectarea automată a programului și opțiunilor folosite cel mai recent.

Este salvat cel mai recent program care a fost finalizat înainte de dezactivarea aparatului. Astfel, acesta este selectat automat după activarea aparatului.

Dacă selectarea celui mai recent program este dezactivată, programul implicit este ECO.

Modul setare

Intrarea în modul setare

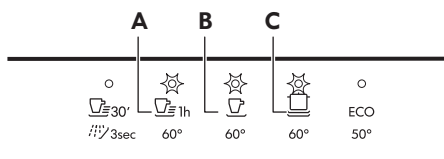
Puteți intra în modul setare înainte de a începe un program. Nu puteți intra în modul setare dacă programul este activ.

Pentru a intra în modul setare, apăsați lung și simultan  30' și **ECO** timp de circa 3 secunde.

- Se aprind luminile corespunzătoare pentru  1h,  și .
- Afișajul indică valoarea curentă pentru prima setare disponibilă.

Navigarea în modul setare

Puteți naviga în modul setare folosind butoanele programului.



A. Buton **Anterior**

B. Buton **OK**

C. Buton **Următor**

Folosiți **Anterior** și **Următor** pentru a comuta între setările de bază și pentru a le schimba valoarea.

Folosiți **OK** pentru a intra în setarea selectată și pentru a confirma schimbarea valorii acesteia.

Modificarea unei setări

Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.

1. Folosiți **Anterior** sau **Următor** pentru a selecta setarea dorită.

Afișajul prezintă valoarea setării curente (o cifră și litera corespunzătoare).

2. Apăsați **OK** pentru a introduce setarea. Valoarea setării curente clipește.

3. Apăsați **Anterior** sau **Următor** pentru a schimba valoarea.

4. Apăsați **OK** pentru a confirma setarea.

- Noua setare este salvată.
- Aparatul revine la lista cu setări de bază.

5. Apăsați lung și simultan  30' și **ECO** timp de circa 3 secunde pentru a ieși din modul setare.

Aparatul revine la selectarea programului. Setările salvate rămân valide până la modificarea lor ulterioară.

Înainte de prima utilizare

1. Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durtății apei de la rețeaua de

alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.

2. Umpleți rezervorul pentru sare.

3. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Porniți programul Quick 30' pentru a îndepărta eventualele reziduuri de la procesul de fabricație. Nu folosiți detergent și nu puneți vase în coșuri.

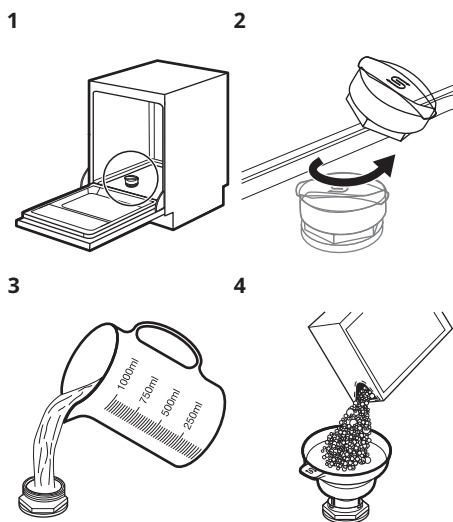
După pornirea programului, aparatul reîncarcă rășina în dedurizatorul de apă pentru până la 5 minute. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura este repetată periodic.

Rezervorul pentru sare

⚠ ATENȚIE! Folosiți doar sare brută specială pentru mașina de spălat vase. Sarea fină crește riscul de corodare.

Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare la utilizarea zilnică.

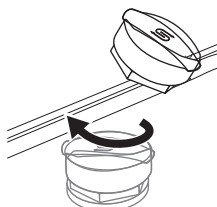
Umplerea rezervorului pentru sare



Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).

Puneți 1 kg de sare în rezervorul aferent.

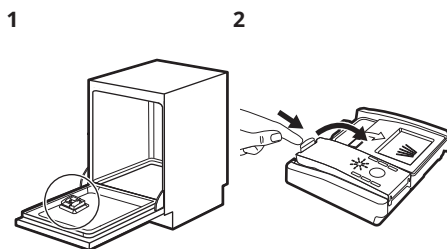
5



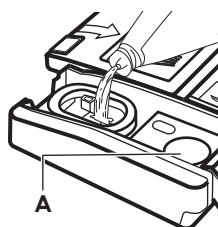
Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.

⚠ ATENȚIE! În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. După ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți imediat un program pentru a preveni coroziunea.

Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



3



4



Umpleți dozatorul de agent de clătire atunci când indicatorul (A) este transparent. Turnați agentul de clătire în dozator până când lichidul ajunge în dreptul marcăjului „FILL”.

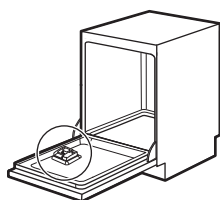
Pentru a evita formarea de spumă în exces, curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.

Utilizarea zilnică

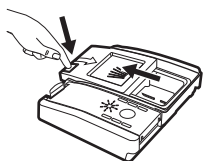
1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsăți lung ① până când aparatul este activat.
3. Umpleți recipientul pentru sare dacă este gol.
4. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire dacă este gol.
5. Încărcați coșurile.
6. Adăugați detergent.
7. Selectarea și pornirea unui program.
8. Închideți robinetul de apă după terminarea programului.

Utilizarea detergentului

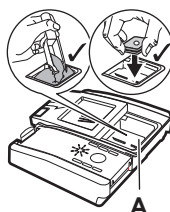
1



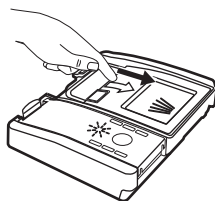
2



3

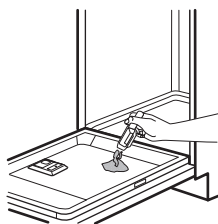


4



Puneți detergentul sau tableta combinată în compartimentul (A).

Dacă programul are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.



Atunci când utilizați tablete combinate, care conțin sare și agent de clătire, nu este necesar să umpleți rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire.

- Reglați setarea pentru agentul de dedurizare a apei la nivelul cel mai mic.
- Setarea nivelului pentru agentul de clătire la 0A.

i Tabletele combinate care conțin sare nu sunt suficient de eficiente pentru a anula duritatea apei.

Selectarea și pornirea unui program

1. Apăsăți butonul dedicat programului pe care doriți să-l setați.
 - Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.
 - Afișajul indică durata actualizată a programului.
2. Activați opțiunile dorite dacă doriți.
3. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

Selectarea și pornirea programului



1. Pentru selectare , apăsați lung  timp de 3 secunde.
 - Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.
 - Afișajul indică durata programului.

i Opțiunile nu se pot folosi cu acest program.

2. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

Activarea opțiunilor

1. Selectați un program.

2. Apăsăți butonul dedicat opțiunii pe care doriți să o activați.

- Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.
- Afișajul indică durata actualizată a programului.

i Implicit, opțiunile trebuie activate de fiecare dată înainte de pornirea unui program. Dacă este activat cel mai recent program selectat, opțiunile salvate sunt activate automat împreună cu programul.

i Este imposibilă activarea sau dezactivarea opțiunilor în timpul funcționării unui program.

i Nu toate opțiunile sunt compatibile între ele.

i Activarea opțiunilor crește deseori consumul de apă și energie, precum și durata programului.

Selectarea și pornirea programului AUTO

1. Apăsăți **AUTO**.

- Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.
- Afișajul indică durata actualizată a programului.

2. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

Aparatul detectează tipul de încărcătură și reglează un ciclu de spălare adecvat. În timpul ciclului, senzorii se activează de câteva ori și durata inițială a programului se poate reduce.

Întârzierea începerii unui program

1. Selectați un program.
2. Apăsăți  în mod repetat până când afișajul indică durata dorită a întârzierii (de la 1 la 24 de ore).

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

3. Închideți ușa aparatului pentru a porni numărătoarea inversă.

În timpul numărătorii inverse nu este posibilă schimbarea duratei întârzierii și programul selectat.

Atunci când numărătoarea inversă s-a finalizat, programul pornește.

Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

Apăsați lung  timp de circa 3 secunde. Aparatul revine la selectarea programului.

-  Dacă anulați pornirea cu întârziere trebuie să selectați din nou programul.

Anularea unui program care rulează

Apăsați lung  timp de circa 3 secunde. Aparatul revine la selectarea programului.

-  Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Deschiderea ușii în timpul funcționării unui program oprește aparatul. Aceasta poate

afecta consumul de energie și durata programului. După ce închideți ușa, aparatul continuă de la momentul întreruperii.

-  Dacă ușa este deschisă pentru mai mult de 30 de secunde pe durata fazei de uscare, programul aflat în derulare se termină. Acest lucru nu se întâmplă dacă ușa este deschisă de funcția AutoOpen.

Funcția Auto Off

Această funcție economisește energia prin oprirea aparatului atunci când nu funcționează.

Funcția se activează automat:

- După până la 15 secunde după ce programul s-a terminat.
- După 5 minute, dacă un program nu a fost pornit.

Încheierea programului

Când programul s-a încheiat, afișajul indică **0:00**.

Funcția Auto Off oprește automat aparatul.

Toate butoanele sunt inactive, cu excepția butonului de pornire/oprire.

Informații și sfaturi

Generalități

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și pentru a proteja mediul.

- Spălarea vaselor la mașină conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului consumă de obicei mai puțină apă și energie decât spălarea vaselor de mână.
- Încărcați mașina de spălat vase la capacitatea sa maximă pentru a economisi apă și energie. Pentru cele mai bune rezultate la curățare, aranjați articolele în coșuri conform instrucțiunilor

din manualul utilizatorului și nu încărcați excesiv coșurile.

- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Se crește consumul de apă și energie. Atunci când este nevoie, selectați un program cu o fază de prespălare.
- Îndepărtați de pe vase reziduurile mari de alimente și goliți cănila și paharele înainte de a le pune în aparat.
- Înmuiați sau frecați ușor vasele cu resturi alimentare dificile sau arse înainte de a le spăla în aparat.

- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt. Doar atunci apa poate ajunge peste tot pentru a spăla vasele.
- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. „Toate în 1”). Respectați instrucțiunile de pe ambalaj.
- Selectați un program în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. ECO asigură cea mai eficientă utilizare a apei și energiei consumate.
- Pentru a preveni acumularea de calcar din interiorul aparatului:
 - Umpleți la loc rezervorul pentru sare de fiecare dată când este necesar.
 - Folosiți dozajul recomandat de detergent și agent de clătire.
 - Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durității apei de la rețeaua de alimentare.
 - Urmați instrucțiunile din capitolul „Îngrijirea și curățarea”.

Utilizarea sării, a agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent concepute pentru mașina de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- În zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete care nu conțin agenți suplimentari), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
- Folosiți întotdeauna cantitatea corectă de detergent. Dozarea insuficientă a detergentului poate conduce la rezultate slabe la spălare sau la formarea unei pelicule de apă dură sau la pătarea articolelor. Utilizarea a prea mult detergent cu apă puțin dură sau

dedurizată are ca rezultat apariția reziduurilor de detergent pe vase. Reglați cantitatea de detergent în funcție de duritatea apei. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

- Folosiți întotdeauna cantitatea corectă de agent de clătire. Dozarea insuficientă a agentului de clătire scade rezultatele la uscare. Utilizarea de prea mult agent de clătire rezultă în formarea de straturi albăstrii pe articole.
- Asigurați-vă că nivelul pentru dedurizatorul apei este cel corect. Dacă nivelul este prea ridicat, creșterea cantității de sare din apă poate rezulta în apariția de rugină pe tacâmuri.

Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire realizați următorii pași:

1. Setați nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți programul Quick 30'. Nu adăugați detergent și nu puneți vase în coșuri.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

Înainte de pornirea unui program

Înainte de a porni programul selectat, asigurați-vă de următoarele:

- Filtrele sunt curate și montate corect.
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Amplasarea articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.

- Se utilizează cantitatea corectă de detergent.

Încărcarea coșurilor



Pentru exemple de încărcare a coșurilor, consultați pliantul inclus.

- Utilizați întotdeauna tot spațiul din coșuri.
- Folosiți aparatul pentru a spăla doar articolele care se pot spăla automat.
- Nu spălați în aparat articole realizate din lemn, corn, aluminiu, cositor și cupru deoarece se pot crăpa, deforma, decolora sau pot forma pori.
- Nu spălați articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Îndepărtați resturile de alimente de pe vase.
- Înmuiiați vasele cu mâncare arsă înainte de a le spăla în aparat.
- Puneți obiectele concave (cești, paharele și cratițele) cu gura în jos.

- Asigurați-vă că tacâmurile și vasele nu aderă unul la altul. Puneți lingurile printre alte tacâmuri.
- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.
- Puneți tacâmurile și articolele mici în sertarul pentru tacâmuri.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă liber.
- Asigurați-vă că brațul stropitor se poate mișca liber înainte să porniți un program.

Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.



După finalizarea programului, poate să rămână apă pe suprafețele de la interior.

Îngrijirea și curățarea



AVERTISMENT! Înainte de a efectua orice operație de întreținere diferită de rularea programul Machine Care, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate afectează performanțele de la spălare. Verificați regulat aceste elemente și, dacă este necesar, curățați-le.

Machine Care

Machine Care este un program conceput pentru a curăța interiorul aparatului având rezultate optime. Acesta îndepărtează depunerile de calcar și grăsime.

Atunci când aparatul detectează nevoia de curățare, indicator este aprins. Porniți programul Machine Care pentru a curăța interiorul aparatului.

Pornirea programului Machine Care.



Înainte de a începe programul Machine Care, curățați filtrele și brațele pulverizatoare.

1. Folosiți un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Respectați instrucțiunile de pe ambalaj. Nu puneți vase în coșuri.
2. Apăsăți lung și simultan și **AUTO** timp de circa 3 secunde.

Indicatorii și și clipește. Afișajul indică durata actualizată a programului.

3. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

Atunci când programul se termină, indicatorul se stinge.

Curățare internă

- Curățați interiorul aparatului cu o lavetă moale și umedă.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, instrumente ascuțite, produse chimice agresive, burete de sârmă sau solvenți.
- Curățați ușa, inclusiv garnitura cauciucată, o dată pe săptămână.
- Pentru a păstra performanțele aparatului, folosiți cel puțin o dată la două luni un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalajul produsului.
- Pentru rezultate optime la spălare, porniți programul Machine Care.

Îndepărtarea obiectelor străine

Verificați filtrele și colectorul de apă după fiecare utilizarea a mașinii de spălat vase. Obiectele străine (de ex. bucăți de sticlă, plastic, oase sau scobitori etc.) reduc performanțele la spălare și pot deteriora pompa de evacuare.



ATENȚIE! Dacă nu puteți scoate obiectele, contactați un centru de service autorizat.

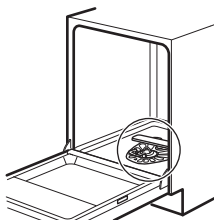
1. Demontați sistemul de filtre conform instrucțiunilor din acest capitol.
2. Îndepărtați manual toate obiectele străine.
3. Montați la loc filtrele conform instrucțiunilor din acest capitol.

Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

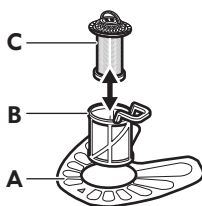
Curățarea filtrelor

1



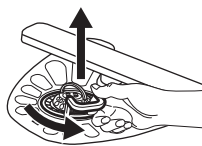
Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurul marginii colectorului de apă.

2



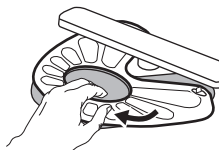
Sistemul de filtrare este realizat din trei piese.

3



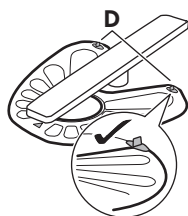
Pentru a scoate filtrele (B) și (C) rotiți mânerul în sens antiorar și trageți-l în sus. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B). Spălați filtrele cu apă.

4



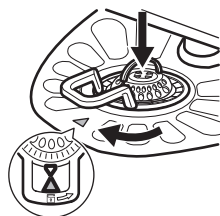
Scoateți filtrul plat (A). Spălați filtrul cu apă.

5



Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje (D).

6

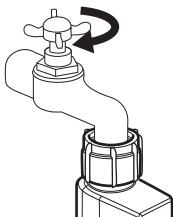


Reasamblați filtrele (B) și (C). Puneți-le la loc în filtrul (A). Rotiți mânerul în sens orar până când se fixează.

i O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului

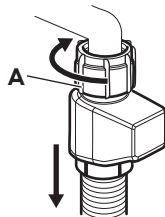
Curățarea filtrului din furtunul de alimentare

1



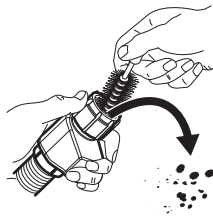
Închideți robinetul de apă.

2



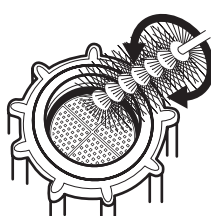
Deconectați furtunul. Rotiți opritorul A în sens orar.

3



Curățați filtrul din furtunul de alimentare.

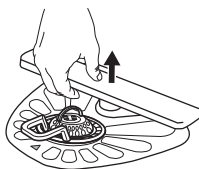
4



Curățarea brațului stropitor inferior

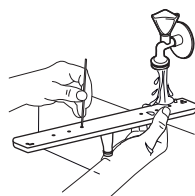
Vă recomandăm să curățați regulat brațul stropitor inferior pentru a împiedica înfundarea cu mizerie a orificiilor. Orificiile înfundate pot conduce la rezultate nesatisfăcătoare la spălare.

1



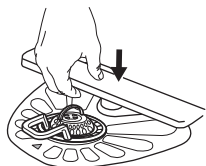
Pentru a scoate brațul stropitor inferior, trageți-l în sus.

2



Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii.

3

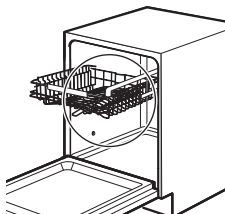


Pentru a reinstala brațul stropitor, apăsați-l în jos.

Curățarea brațelor stropitoare de sus

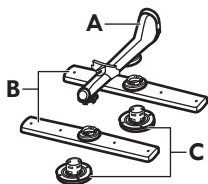
Vă recomandăm să curățați regulat brațele stropitoare de sus pentru a împiedica înfundarea cu mizerie a orificiilor. Orificiile înfundate pot conduce la rezultate nesatisfăcătoare la spălare.

1



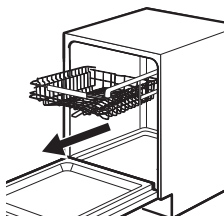
Brațele stropitoare de sus sunt plasate sub coșul de sus.

2



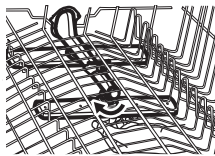
Brațele stropitoare (B) sunt instalate în conducta (A) cu elementele de montare (C).

3



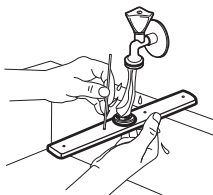
Scoateți coșul superior.

4



Pentru a scoate brațul stropitor din conductă, rotiți elementul de montare spre dreapta.

5



Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii.

6



Introduceți elementul de montare în brațul pulverizator și fixați-l în conductă rotind elementul de montare spre stânga. Asigurați-vă că elementul de montare se blochează în locul său.

Depanarea



AVERTISMENT! Repararea incorectă a aparatului poate pune în pericol siguranța utilizatorului. Toate reparațiile trebuie efectuate de către personal calificat.

Majoritatea problemelor care pot să apară pot fi rezolvate fără a fi necesară

contactarea unui Centru de service autorizat.

Consultați tabelul de mai jos pentru informații privind posibilele probleme.

În cazul unor probleme, afișajul indică un cod de alarmă.

Problema și codul alarmei	Cauză posibilă și soluție
Nu puteți activa aparatul.	- Verificați dacă ștecherul este introdus în priză. - Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.
Programul nu pornește.	- Verificați dacă ușa aparatului este închisă. - Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărătorii inverse. - Aparatul reîncarcă rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.
Aparatul nu se alimentează cu apă. Afișajul indică i10 sau i11 .	- Verificați dacă robinetul de apă este deschis. - Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei. - Verificați dacă robinetul de apă este înfundat. - Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat. - Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.
Aparatul nu evacuează apa. Afișajul indică i20 .	- Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată. - Verificați dacă sistemul de filtrare intern este înfundat. - Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.
Dispozitivul anti-inundație este pornit. Afișajul indică i30 .	- Închideți robinetul de apă. - Verificați dacă aparatul este instalat corect. - Verificați dacă coșurile sunt încărcate conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului.
Defectarea senzorului de detectare a nivelului apei. Afișajul indică i41 - i44 .	- Verificați dacă filtrele sunt curate. - Opriti și porniți din nou aparatul.
Defectarea pompei de apă sau a pompei de evacuare. Afișajul indică i51 - i59 sau i5A - i5F .	Opriti și porniți din nou aparatul.
Temperatura apei din interiorul aparatului este prea ridicată sau senzorul de temperatură s-a defectat. Afișajul indică i61 sau i69 .	- Asigurați-vă că temperatura apei de alimentare nu depășește 60 °C. - Opriti și porniți din nou aparatul.
Defecțiune tehnică a aparatului. Afișajul indică iC0 sau iC3 .	Opriti și porniți din nou aparatul.

Problema și codul alarmei	Cauză posibilă și soluție
Nivelul apei din aparat este prea mare. Afișajul indică iF1 .	- Opriți și porniți din nou aparatul. - Verificați dacă filtrele sunt curate. - Asigurați-vă că furtunul de evacuare este instalat la înălțimea adecvată deasupra podelei. Consultați instrucțiunile de instalare.
Aparatul se oprește și pornește de mai multe ori în timpul funcționării.	Acest lucru este normal. Aceasta oferă rezultate optime la curățare și economii de energie.
Programul durează prea mult.	- Dacă este setată opțiunea pornire cu întârziere, anulați setarea întârzierii sau așteptați terminarea numărătorii inverse. - Activarea opțiunilor poate crește durata programului.
Durata rămasă pe afișaj crește și sare până aproape de finalul duratei programului.	Acesta nu este un defect. Aparatul funcționează corect.
Mici scurgeri din ușa aparatului.	- Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate). - Ușa aparatului nu este centrată pe cuvă. Reglați piciorul din spate (dacă se poate).
Ușa aparatului se închide greu.	- Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate). - Părți din veselă ies prin coșuri.
Ușa aparatului se deschide în timpul ciclului de spălare.	- AutoOpen este activată. Această funcție deschide ușa aparatului în timpul fazei de uscare pentru a îmbunătăți performanțele la uscare și pentru a lăsa vasele să se răcească. Ușa rămâne întredeschisă. - Durata fazei de uscare și timpul de deschidere a ușii depind de programul și opțiunile selectate. - Când AutoOpen deschide ușa, afișajul prezintă durata rămasă din programul aflat în desfășurare. - Dacă nu doriți ca ușa să se deschidă automat, dezactivați AutoOpen. Consultați „Setări”.
Sunete de huruit sau ciocănit din interiorul aparatului.	- Vesela nu este pusă corect în coșuri. Consultați prospectul despre încărcarea coșului. - Verificați dacă brațele stropitoare se pot roti liber.

Problema și codul alarmei	Cauză posibilă și soluție
Aparatul declanșează întrerupătorul.	- Amperajul este insuficient pentru a alimenta simultan toate aparatele aflate în uz. Verificați amperajul de la priză și capacitatea contorului sau opriți unul dintre aparatele aflate în uz. - Defect electric intern al aparatului. Contactați un Centru de service autorizat.

După verificarea aparatului, dezactivați și activați din nou aparatul. Dacă problema apare din nou, contactați un Centru de service autorizat.

Pentru coduri de alarmă care nu se regăsesc în tabel, contactați un Centru de service autorizat.



AVERTISMENT! Nu recomandăm utilizarea aparatului până la remedierea completă a problemei. Scoateți aparatul din priză și nu îl conectați din nou dacă nu sunteți siguri că acesta funcționează corect.

PNC se găsește pe plăcuța cu date tehnice de pe ușa aparatului. Puteți afla PNC și de pe panoul de comandă.

Înainte de a verifica PNC, asigurați-vă că aparatul este în modul de selectare a programului.

1. Apăsați lung și simultan  și **AUTO** timp de circa 3 secunde.

Afișajul indică PNC pentru aparatul dvs.

2. Pentru a ieși din ecranul PNC, apăsați lung și simultan  și **AUTO** timp de circa 3 secunde.

Aparatul revine la selectarea programului.

Codul cu numărul produsului (PNC)

Dacă ați contactat un Centru de service autorizat, trebuie să specificați codul cu numărul produsului pentru aparatul dvs.

Rezultatele la spălarea și uscarea vaselor nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Rezultate slabe la spălare.	- Consultați „Utilizarea zilnică”, „Informații și sfaturi” și prospectul despre încărcarea coșului. - Utilizați un program cu spălare mai intensivă. - Activați opțiunea Power Clean pentru a îmbunătăți rezultatele la spălare pentru un program selectat. - Curățați duzele brațului stropitor și filtrul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Rezultate slabe la uscare.	• Vesela a fost lăsată prea mult timp în interiorul aparatului închis. Activați AutoOpen pentru a seta deschiderea automată a ușii și pentru a îmbunătăți performanța la uscare. • Nu există agent de clătire sau dozajul agentului de clătire nu este suficient. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire sau setați un nivel mai ridicat pentru agentul de clătire. • Calitatea agentului de clătire poate fi controlată. • Vă recomandăm să utilizați întotdeauna agent de clătire, chiar și în combinație cu tablete combinate. • Este posibil ca articolele din plastic să necesite uscarea pe prosop. • Programul nu are o fază de uscare. Consultați „Prezentarea programelor”.
Apar dăre alburii sau pelicule albastre pe pahare și vase.	• Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați nivelul agentului de clătire la un nivel mai mic. • Cantitatea de detergent este prea mare.
Există pete și picături de apă uscate pe pahare și vase.	• Cantitatea de agent de clătire eliberată nu este suficientă. Reglați nivelul agentului de clătire la un nivel mai mare. • Calitatea agentului de clătire poate fi controlată.
Interiorul aparatului este ud.	• Acest lucru nu constituie o defectare a aparatului. Aerul umed se condensează pe pereții aparatului.
Spumă anormală în timpul spălării.	• Folosiți detergent special conceput pentru mașini de spălat vase. • Există scurgeri din dozatorul pentru agentul de clătire. Contactați un Centru de service autorizat.
Urme de rugină pe tacâmuri.	• Este utilizată prea multă sare în apa folosită la spălare. Consultați „Dedurizatorul de apă”. • Tacâmurile din argint și oțel inoxidabil au fost puse împreună. Nu puneți alături articolele din argint de cele din oțel inoxidabil.
Există reziduuri de detergent în dozator la finalul programului.	• Tableta de detergent s-a blocat în dozator și, de aceea, nu a fost complet dizolvată de apă. • Apa nu poate dizolva detergentul din dozator. Asigurați-vă că brațele stropitoare nu sunt blocate sau înfundate. • Asigurați-vă că articolele din coșuri nu împiedică deschiderea capacului dozatorului pentru detergent.

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Miros neplăcut în interiorul aparatului.	• Consultați „Curățarea internă”. • Porniți programul Machine Care cu un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase.
Depuneri de calcar pe veselă, cuvă și pe interiorul ușii.	• Nivelul de sare este scăzut, verificați indicatorul de realimentare. • Capacul rezervorului pentru sare este slăbit. • Apa de la robinet este dură. Consultați „Dedurizatorul de apă”. • Folosiți sare și setați regenerarea dedurizatorului de apă chiar și atunci când sunt folosite tablete multi-funcționale. Consultați „Dedurizatorul de apă”. • Porniți programul Machine Care cu un produs de decalcifiere conceput pentru mașini de spălat vase. • Dacă încă mai rămân depuneri de calcar, curățați aparatul cu agenți de curățare speciali dedicați pentru acest scop. • Încercați un detergent diferit. • Contactați producătorul detergentului.
Veselă mată, decolorată sau ciobită.	• Asigurați-vă că sunt spălate doar articole care pot fi spălate în mașina de spălat vase. • Încărcați și descărcați cu atenție coșul. Consultați prospectul despre încărcarea coșului. • Puneți obiectele delicate în coșul superior. • Activați opțiunea Gentle / Glass pentru a asigura îngrijirea specială a paharelor și articolelor delicate.

-  Consultați „**Înainte de prima utilizare**”, „**Utilizarea zilnică**” sau „**Informații și sfaturi**” pentru alte cauze posibile.

Informații tehnice

Tip produs	Mașină de spălat vase complet incorporabilă	
Dimensiuni	Lățime / înălțime / adâncime (mm)	446 / 818 - 898 / 550

Conexiunea la rețeaua electrică ¹⁾	Tensiune (V)	220 - 240
	Frecvență (Hz)	50
Presiunea de alimentare cu apă	Presiune Min / Max bar (MPa)	0.5 (0.05) / 10 (1.0)

Alimentarea cu apă	Apă rece sau caldă 2)	Max 60 °C
Capacitate	Setări organiza-re	10

1) Consultați plăcuța cu date tehnice pentru restul valorilor.

2) Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panouri solare, energie eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

Link către baza de date UE EPREL

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web

pentru înregistrarea acestui aparat în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Se pot găsi informațiile referitoare la performanța produsului în baza de date UE EPREL accesând linkul <https://eprel.ec.europa.eu> și numele modelului și numărul produsului pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultați capitolul „Descrierea produsului”.

Pentru informații mai detaliate despre eticheta energetică, vizitați www.theenergylabel.eu.

Informații privind mediul

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu

aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

GARANȚIA IKEA

Cât timp este valabilă garanția IKEA?

Această garanție este valabilă timp de 5 ani de la data cumpărării inițiale a aparatului dv. de la IKEA. Este necesar bonul fiscal inițial pentru dovedirea achiziției. Dacă se efectuează lucrări de service în baza garanției, acest lucru nu va extinde perioada de garanție pentru aparat.

Cine va executa reparațiile?

Furnizorul de asistență IKEA va furniza asistență prin centrele sale de asistență sau prin rețeaua de parteneri autorizați pentru asistență.

Ce anume acoperă această garanție?

Această garanție acoperă defecțiunile aparatului, care au fost cauzate de defecte

din fabricație sau de defecțiuni ale materialului, apărute de la data cumpărării de la IKEA. Această garanție se aplică numai pentru uzul casnic. Excepțiile sunt specificate sub titlul “Ce anume nu este acoperit de această garanție?” În timpul perioadei de garanție, costurile pentru remedierea defecțiunilor, de ex. reparații, piese, manoperă și deplasare, vor fi acoperite, cu condiția ca aparatul să fie accesibil pentru reparații fără cheltuieli speciale, iar defecțiunea să fie cauzată de un defect din construcție sau de un defect al materialelor, acoperit de garanție. În aceste condiții sunt aplicabile liniile directoare EU (Nr. 99/44/EG) și reglementările locale respective. Piesele înlocuite devin proprietatea firmei IKEA.

Ce va face IKEA pentru a corecta problema?

Furnizorul de asistență desemnat de IKEA va examina produsul și va hotărî, la discreția sa, dacă este acoperit de această garanție. Dacă se consideră că produsul este acoperit, furnizorul de asistență IKEA sau partenerii autorizați pentru asistență, prin centrele lor de asistență, la discreția lor, fie vor repara produsul defect, fie îl vor înlocui cu același produs sau cu altul comparabil.

Ce anume nu este acoperit de această garanție?

- Uzura normală.
- Deteriorările deliberate sau din neglijență, deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de funcționare, instalarea incorectă sau conectarea la o tensiune greșită, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, deteriorările provocate de rugină, coroziune sau apă, inclusiv, dar nu limitat la acestea, deteriorările cauzate de conținutul excesiv de calcar din apa de alimentare, deteriorările cauzate de condițiile de mediu anormale.
- Piese consumabile, inclusiv bateriile și becurile.
- Piese nefuncționale și decorative, care nu afectează utilizarea normală a aparatului, inclusiv zgârieturile și posibilele diferențe de culoare.
- Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine și curățarea sau deblocarea filtrelor, a sistemelor de evacuare sau a sertarelor pentru detergent.
- Deteriorarea următoarelor piese: vitroceramică, accesorii, coșurile de vase și de tacâmuri, țevile de alimentare și de evacuare, garnituri de etanșare, becuri și capace de becuri, ecrane, butoane, carcase și piese ale carcaselor. Cu excepția cazurilor în care se demonstrează că aceste deteriorări au fost cauzate de defecte din fabricație.
- Cazurile în care nu s-a găsit nicio defectiune în timpul vizitei tehnicianului.
- Reparațiile care nu au fost executate de furnizorii de asistență desemnați de noi și/sau de un partener contractual autorizat pentru asistență, sau pentru care s-au folosit piese de schimb neoriginale.
- Reparațiile cauzate de o instalare defectuoasă sau care nu este conformă cu specificațiile.
- Utilizarea aparatului în mediu non-casnic, de ex. utilizarea profesională.
- Deteriorările din cauza transportului. Dacă un client transportă produsul la domiciliul propriu sau la o altă adresă, IKEA nu răspunde pentru nici un fel de deteriorare care poate apărea pe durata transportului. Totuși, dacă IKEA livrează produsul la adresa clientului, atunci deteriorarea produsului care apare pe durata acestei livrări va fi acoperită de această garanție.
- Costul pentru efectuarea instalării inițiale a aparatului IKEA. Pe de altă parte, dacă un furnizor de servicii IKEA sau partenerul său autorizat de service repară sau înlocuiește aparatul în conformitate cu termenii acestei garanții, furnizorul de servicii sau partenerul său autorizat de service va reinstala aparatul reparat sau va instala piesa de schimb, dacă este necesar.

Această restricție nu se aplică operațiunilor corecte efectuate de un specialist calificat, care a folosit piesele noastre originale, pentru a adapta aparatul la specificațiile de siguranță tehnică din altă țară a UE.

Cum se aplică legea din țara de utilizare

Garanția IKEA vă acordă drepturi legale specifice, care acoperă sau depășesc cerințele legilor locale, care pot varia de la o țară la alta.

Zona de validitate

Pentru aparatele care sunt cumpărate într-o țară a UE și sunt duse în altă țară a UE, asistența va fi furnizată în cadrul condițiilor de garanție normale în noua țară. Obligația de a asigura asistență în cadrul garanției există doar dacă:

- aparatul respectă și este instalat în conformitate cu specificațiile tehnice din țara în care se solicită cererea de garanție;
- aparatul respectă și este instalat în conformitate cu Instrucțiunile de Asamblare și Informațiile privind siguranța din Manualul Utilizatorului;

Centrul de service autorizat pentru aparatele IKEA:

Vă rugăm nu ezitați să contactați centrul de service autorizat IKEA pentru:

1. a face o solicitare în condițiile acestei garanții;
2. a cere lămuriri despre instalarea aparatului IKEA în mobila de bucătărie specială IKEA. Asistența nu furnizează lămuriri legate de:
 - instalarea generală a bucătăriei IKEA;
 - racordările la electricitate (dacă mașina este livrată fără ștecher și cablu), la apă și la gaz, deoarece acestea trebuie efectuate de un tehnician specializat de la serviciul de asistență.
3. a cere lămuriri despre conținutul manualului utilizatorului și despre specificațiile aparatului IKEA.

Pentru a vă putea asigura cea mai bună asistență, vă rugăm să citiți cu atenție Instrucțiunile de Asamblare și/sau secțiunea din Manualul Utilizatorului din această broșură, înainte de a ne contacta.

Cum ne puteți contacta dacă aveți nevoie de asistența noastră



Vă rugăm consultați ultima pagină a acestui manual pentru lista completă de contact IKEA și numerele de telefon naționale corespunzătoare.

i Entru a vă putea oferi un serviciu mai rapid, vă recomandăm să utilizați numerele de telefon speciale, din lista de la sfârșitul acestui manual. Consultați întotdeauna numerele indicate în broșura aparatului specific pentru care aveți nevoie de asistență. Înainte de a ne apela trebuie să aveți la îndemână numărul articolului IKEA (codul din 8 cifre) și numărul de serie (codul din 8 cifre care se găsește pe plăcuța cu caracteristicile tehnice) aferent aparatului pentru care solicitați asistență.

i PĂSTRAȚI BONUL DE CUMPĂRARE!

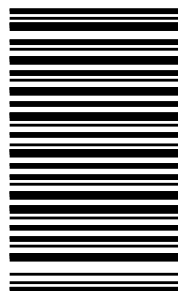
Este dovada dv. de cumpărare și este necesar pentru aplicarea garanției. Atenție, pe chitanță se găsește atât numele articolului IKEA, cât și numărul (un cod de 8 cifre) pentru fiecare dintre aparatele cumpărate.

Mai aveți nevoie de ajutor?

Pentru orice întrebare care nu are legătură cu service-ul aparatelor dvs., vă rugăm contactați call center-ul celui mai apropiat magazin IKEA. Vă recomandăm să citiți cu atenție documentația aparatului înainte de a ne contacta.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	+359 2 492 9397	Според тарифата на оператора за обаждания към стационарен номер	От 8:30 до 17:30 ч в работни дни
Česká Republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. - søn. 09.00 - 18.00
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Fest-netz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Cijena ovisi o pružatelju telefonske usluge korisnika	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	+354 5852409	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8.30 έως 16.30 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pntk.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	06-1-252-1773	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8.00 és 17.00 óra között
Nederland Luxembourg	0900 - 235 45 32 (0900-BEL IKEA) 0031 - 50 316 8772 (international)	Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.	ma-vr: 8.00 - 21.00 zat: 9.00 - 21.00 zon / pub. vakantie: 10.00 - 18.00
Norge	22 72 35 00	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	+43-1-2056356	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711 and +48 22 749 60 99	Koszt zgodny z taryfą operatora	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werkstage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovenija	+38618108621	lokalni strošek je običajna tržna vrednost, odvisna od ponudnika telefonije	8.00 - 16.00 ob delavnikih
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	pvm/mpm	Ma - To 8:00 - 18:00 Pe 9:00 - 16:00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21, Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Ukraina		www.ikea.com	

156939632-A-522021



© Inter IKEA Systems B.V. 2021

21552

AA-2189656-4